



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

S&R Circular Saw Blade.



Use dust extraction equipment.

1. Assignment:

S&R saw blades are designed for fast and efficient cutting, carving and moulding, and processing of wood, chipboard, plastic, plasterboard and aerated concrete.

2. Main parameters of the tool:

The parameters of saw blades depend on their purpose and the type of material they are used for. Here are the main characteristics to look out for:

Diameter of the blade: Measured in millimetres or inches. The size determines which tools the blade can be used on.

Disc thickness: Affects the strength and precision of the cut. Thicker discs are typically used for heavier materials.

Number of teeth: A higher number of teeth produces a cleaner cut, while a lower number of teeth produces a faster cut but with lower quality.

Disc material: Discs can be made of steel, carbide, diamond, etc. The choice of material depends on the type of material being processed (wood, metal, concrete, etc.).

Type of teeth: Different tooth shapes (straight, curved, combined) are suitable for different types of materials and produce different results.

Maximum speed (RPM): Indicates how fast the disc can rotate without risking damage.

Mounting type: Determines how the blade will be mounted on the sawing tool (e.g. centre hole).

Application: Blades can be designed for cutting wood, metal, plastic, concrete and more, so it's important to choose the blade that suits your needs.

Packaging and cooling system: Some blades have built-in cooling systems or are made of materials that reduce heat.

3. Safety precautions when working with the tool:

This reciprocating saw blade is intended for use with circular and miter saws.

3.1. Make sure that the power tool does not exceed the maximum speed indicated on the disc.

3.2. Strictly observe the safety instructions for the power tool/woodworking machine being used.

3.3. Before starting work with the power tool/woodworking machine, unplug it from the power outlet or remove the battery from the tool, as appropriate.

3.4. Only use saw blades that are suitable for the material being processed.

3.5. Observe the material information on the packaging of the saw blade.

3.6. Keep the saw blade, clamping parts and spindle of the power tool/woodworking machine clean.

3.7. Keep the workplace clean and free of obstructions. Ensure that the workplace is well lit.

3.8. Maintain a comfortable working posture and balance.

3.9. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during work. Use a respirator to protect your respiratory system. Wear gloves to protect your hands from injury.

3.10. Work slowly and slowly.

3.11. Not intended for use by children.

3.12. Use the tool only for its intended purpose.

3.13. Check the tool for chips, cracks or wear before each use.

3.14. Keep the handles and gripping surfaces of the power tool clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not ensure safe handling in unexpected situations.

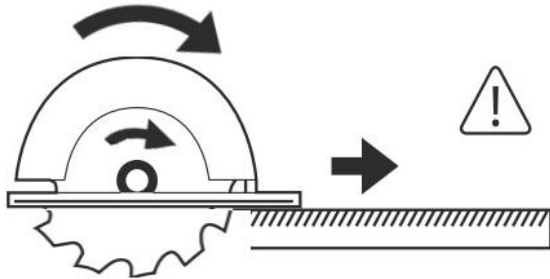
3.15. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. The tool must not be used again.

3.16. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:



Attaching the saw blades:

Mount and fasten the saw blades in accordance with the operating instructions of the power tool/woodworking machine manufacturer.

Fasten the saw blades and workpieces in such a way that they cannot come off during operation. When mounting the saw blade, ensure that the tool spindle is securely clamped to the tool. Do not allow the saw teeth of the blade to come into contact with parts of the power tool/woodworking machine.

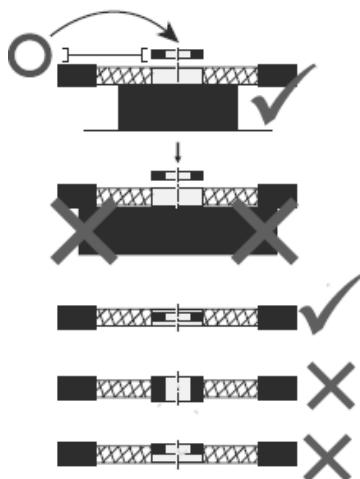
Do not lengthen the wrench or use impact tools to tighten the saw blade.

Clamping surfaces must be free from dirt, grease, oil, water, etc.

Do not use adapter rings or loose-fitting bushings when fastening saw blades.

Rigidly fitted adapter rings that are pressed or held in place by clamping force are permitted. The thickness of the adapter ring must always be less than the thickness of the saw blade.

5. How to use:

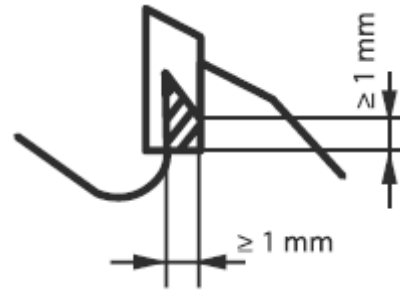


The use of rigidly seated adapter rings, either pressed or held in place by clamping force, is permitted if they are correctly mounted in accordance with the illustration.

Before use, check the saw blade teeth, the settings of the power tool/woodworking machine and the direction of rotation of the saw blade. Only use saw blades that are free from damage and defects.

Do not use or repair saw blades with cracks in the body.

Do not use saw blades with a tooth size of less than 1 mm.



Before using the tool, test run it without load for at least 30 seconds. The maximum permissible rotational speed of the saw blade must not be less than the maximum rotational speed of the tool. The maximum permissible rotational speed of the saw blade is indicated on its marking.

Always wear safety goggles, a respirator and protective gloves when working.

When working with power tools/woodworking machines, it is mandatory to wear a protective guard.

Use the guide slide and dust extraction system if specified in the operating instructions for the power tool/woodworking machine.

Make sure that the disc does not overheat during operation. If the disc becomes too hot, it may warp. In this case, take a break from work or check that the cutting speed is correct for the material.

6. Maintenance:

6.1. Clean the saw blades regularly from resin, sawdust and other contaminants. This can be done with special tool cleaners or soapy water.

To do this, immerse the blade in the solution for a few minutes, then use a soft-bristled brush to carefully remove any residual resin and dirt. Afterwards, rinse with water and dry.

6.2. Over time, the blade teeth become dull, which can lead to uneven cuts and overheating. Check the condition of the teeth regularly and have them sharpened by a specialist if necessary.

A disc that has carbide tips (tungsten carbide disc) must only be sharpened with special equipment.

6.3. Store the discs in a dry place protected from moisture to prevent corrosion.

It is best to use special disc holders or hang the discs on a wall so that they do not touch each other or other tools that could cause scratches or deformation.

7.Storage and transportation:

7.1. Store discs in a dry place, away from moisture. Humidity can cause metal corrosion, especially if the discs are not specially coated.

The storage area should be protected from dust and dirt that can get on the disc teeth.

7.2.It is recommended to store saw blades in an upright position on special holders or hooks. This helps to avoid deformation of the blade.

Avoid stacking the blades on top of each other without spacers between them, as this may cause scratches or damage to the teeth.

7.3. For additional protection, it is recommended to store the blades in a protective case or box. Some saw blades are sold with special plastic cases that are well suited for storage.

If you do not have a case, you can use cardboard or plastic spacers between the blades if they are stored together.

7.4. If you have more than one type of disc (for different materials or with different teeth), store them separately. This will help to avoid mistakenly using the wrong disc during operation.

7.5. Use rigid containers or cases to prevent deformation during transport. This is especially important if the discs are being

transported over long distances or in environments where they may be subject to bumps or jolts.

7.6. Keep the discs securely in the vehicle or cargo area during transport. This prevents them from slipping and damaging other tools or materials.

If you use a special case or holder, make sure that the disc cannot move in the case during transport.

7.7. When loading and unloading discs, be careful not to hit them against hard surfaces, which can damage both the disc and its blades.

Always hold the disc by the centre hole to avoid cutting yourself on the sharp teeth.

7.8. If the saw blade is being transported in general cargo without a special case, be sure to mark the packaging as 'Sharp Object'. This will help others avoid accidental injury during unloading.

7.9. Transport the discs separately from other tools or materials that may affect their cutting edges or cause damage to the discs themselves.

7.10. The discs may be transported by all means of transport that ensure the integrity of the product in accordance with the general transport regulations.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

S&R Kreissägeblatt.



Verwenden Sie eine Staubabsaugung.

1. Einsatzgebiet:

S&R-Sägeblätter sind für schnelles und effizientes Schneiden, Schnitzen und Formen sowie für die Bearbeitung von Holz, Spanplatten, Kunststoff, Gipsplatten und Porenbeton konzipiert.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Die Parameter von Sägeblättern hängen von ihrem Zweck und der Art des Materials ab, für das sie verwendet werden. Nachstehend sind die wichtigsten Merkmale aufgeführt, auf die Sie achten sollten:

Durchmesser des Blattes: Gemessen in Millimetern oder Zoll. Die Größe bestimmt, für welche Werkzeuge das Blatt verwendet werden kann.

Scheibendicke: Beeinflusst die Stärke und Präzision des Schnitts. Dickere Scheiben werden normalerweise für schwerere Materialien verwendet.

Anzahl der Zähne: Eine höhere Anzahl von Zähnen führt zu einem saubereren Schnitt, während eine geringere Anzahl von Zähnen einen schnelleren Schnitt mit geringerer Qualität ermöglicht.

Material der Scheibe: Die Scheiben können aus Stahl, Hartmetall, Diamant usw. bestehen. Die Wahl des Materials hängt von der Art des zu bearbeitenden Materials ab (Holz, Metall, Beton usw.).

Art der Zähne: Verschiedene Zahnformen (gerade, gebogen, kombiniert) eignen sich für unterschiedliche Materialien und führen zu unterschiedlichen Ergebnissen.

Maximale Drehzahl (RPM): Gibt an, wie schnell sich die Scheibe drehen kann, ohne dass es zu Schäden kommt.

Befestigungsart: Legt fest, wie das Blatt am Sägewerkzeug befestigt wird (z. B. Mittelloch).

Anwendung: Sägeblätter können für das Schneiden von Holz, Metall, Kunststoff, Beton usw. ausgelegt sein.

Verpackung und Kühlsystem: Einige Klingen haben ein eingebautes Kühlsystem oder sind aus Materialien gefertigt, die die Hitze reduzieren.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

Dieses Säbelsägeblatt ist für die Verwendung mit Kreissägen und Gehrungssägen bestimmt.

3.1. Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug die auf der Scheibe angegebene Höchstgeschwindigkeit nicht überschreitet.

3.2. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise für das verwendete Elektrowerkzeug/die verwendete Holzbearbeitungsmaschine.

3.3. Ziehen Sie vor Beginn der Arbeiten am Elektrowerkzeug/an der Holzbearbeitungsmaschine den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku aus dem Gerät.

3.4. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die für das zu bearbeitende Material geeignet sind.

3.5. Beachten Sie die Materialangaben auf der Verpackung des Sägeblattes.

3.6. Halten Sie das Sägeblatt, die Spannteile und die Spindel des Elektrowerkzeugs/der Holzbearbeitungsmaschine sauber.

3.7. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und frei von Hindernissen. Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz gut beleuchtet ist.

3.8. Behalten Sie eine bequeme Arbeitshaltung und das Gleichgewicht bei.

3.9. persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, bei der Arbeit entstehenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie eine Atemschutzmaske, um Ihre Atemwege zu schützen. Tragen Sie Handschuhe, um Ihre Hände vor Verletzungen zu schützen.

3.10. Langsam und bedächtig arbeiten.

3.11. Nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.

3.12. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.13. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.14. Halten Sie die Griffe und Griffflächen des Elektrowerkzeugs sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen gewährleisten keine sichere Handhabung in unerwarteten Situationen.

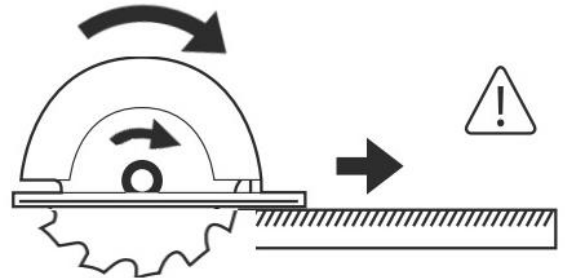
3.15. Wenn das Werkzeug während des Gebrauchs physisch beeinträchtigt, verformt oder abgenutzt wurde, kann die weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Das Werkzeug darf dann nicht mehr verwendet werden.

3.16. Unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:



Anbringen der Sägeblätter:

Montieren und befestigen Sie die Sägeblätter gemäß der Betriebsanleitung des Herstellers des Elektrowerkzeugs/der Holzbearbeitungsmaschine.

Befestigen Sie Sägeblätter und Werkstücke so, dass sie sich während des Betriebes nicht lösen können. Achten Sie bei der Montage des Sägeblattes darauf, dass die Werkzeugspindel fest am Werkzeug eingespannt ist. Achten Sie darauf, dass die Sägezähne des Sägeblattes nicht mit Teilen des Elektrowerkzeugs/der Holzbearbeitungsmaschine in Berührung kommen.

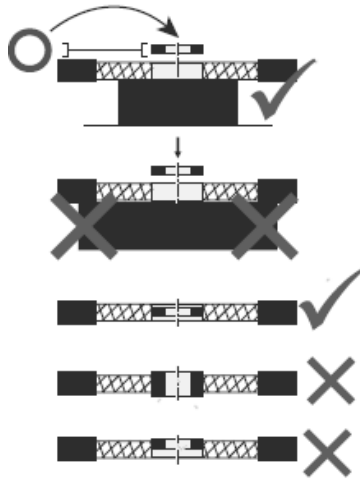
Ziehen Sie das Sägeblatt nicht mit verlängerten Schraubenschlüsseln oder Schlagwerkzeugen fest.

Die Spannflächen müssen frei von Schmutz, Fett, Öl, Wasser usw. sein.

Verwenden Sie zum Befestigen von Sägeblättern keine Adapterringe oder lose sitzende Buchsen.

Zulässig sind festsitzende Adapterringe, die gepresst oder durch Spannkraft gehalten werden. Die Dicke des Adapterrings muss immer geringer sein als die Dicke des Sägeblatts.

5. Verwendung:

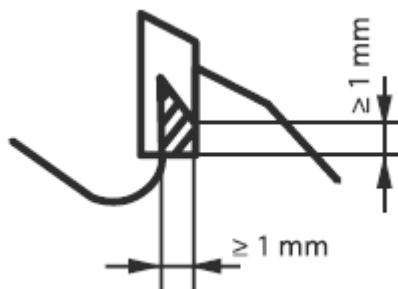


Die Verwendung von starr sitzenden Adapterringen, die entweder gepresst oder durch Klemmkraft gehalten werden, ist zulässig, wenn sie gemäß der Abbildung korrekt montiert werden.

Überprüfen Sie vor der Verwendung die Zähne des Sägeblatts, die Einstellungen des Elektrowerkzeugs/der Holzbearbeitungsmaschine und die Drehrichtung des Sägeblatts. Verwenden Sie nur Sägeblätter, die frei von Schäden und Mängeln sind.

Verwenden oder reparieren Sie keine Sägeblätter mit Rissen im Gehäuse.

Verwenden Sie keine Sägeblätter mit einer Zahngröße von weniger als 1 mm.



Lassen Sie das Werkzeug vor dem Einsatz mindestens 30 Sekunden lang ohne Last laufen. Die maximal zulässige Drehzahl des Sägeblatts darf nicht kleiner sein als die maximale Drehzahl des Werkzeugs. Die maximal zulässige Drehzahl des Sägeblatts ist auf der Kennzeichnung angegeben.

Tragen Sie bei der Arbeit immer eine Schutzbrille, eine Atemschutzmaske und Schutzhandschuhe.

Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen/Holzbearbeitungsmaschinen ist das Tragen eines Schutzgitters vorgeschrieben.

Verwenden Sie den Führungsschlitten und die Staubabsaugung, wenn dies in der Betriebsanleitung des Elektrowerkzeugs/der Holzbearbeitungsmaschine angegeben ist.

Achten Sie darauf, dass die Scheibe während des Betriebs nicht überhitzt wird. Wenn die Scheibe zu heiß wird, kann sie sich verziehen. Machen Sie in diesem Fall eine Arbeitspause oder überprüfen Sie, ob die Schnittgeschwindigkeit für das Material geeignet ist.

6. Wartung:

6.1. Reinigen Sie die Sägeblätter regelmäßig von Harz, Sägemehl und anderen Verunreinigungen. Dies kann mit speziellen Werkzeugreinigern oder Seifenwasser geschehen.

Tauchen Sie dazu das Sägeblatt einige Minuten in die Lösung ein und entfernen Sie dann mit einer Bürste mit weichen Borsten vorsichtig Harz- und Schmutzreste. Anschließend mit Wasser abspülen und trocknen.

6.2. Mit der Zeit werden die Zähne des Messers stumpf, was zu ungleichmäßigen Schnitten und Überhitzung führen kann. Überprüfen Sie den Zustand der Zähne regelmäßig und lassen Sie sie bei Bedarf von einem Fachmann schärfen.

Scheiben mit Hartmetallspitzen (Wolframkarbidscheiben) dürfen nur mit einem Spezialgerät geschärft werden.

6.3. Lagern Sie die Scheiben an einem trockenen, vor Feuchtigkeit geschützten Ort, um Korrosion zu vermeiden.

Verwenden Sie am besten spezielle Scheibenhalter oder hängen Sie die Scheiben an eine Wand, damit sie sich nicht gegenseitig oder andere Werkzeuge berühren, die Kratzer oder Verformungen verursachen könnten.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Lagern Sie die Discs an einem trockenen Ort, fern von Feuchtigkeit. Feuchtigkeit kann zu Metallkorrosion führen, insbesondere wenn die Discs nicht speziell beschichtet sind.

Der Lagerort sollte vor Staub und Schmutz geschützt sein, der auf die Zähne der Scheibe gelangen kann.

7.2. Es wird empfohlen, Sägeblätter in aufrechter Position auf speziellen Haltern oder Haken zu lagern. Dadurch wird eine Verformung des Blattes vermieden.

Vermeiden Sie es, die Sägeblätter ohne Abstandshalter übereinander zu stapeln, da dies zu Kratzern oder Schäden an den Zähnen führen kann.

7.3. Für zusätzlichen Schutz wird empfohlen, die Sägeblätter in einer Schutzhülle oder Box aufzubewahren. Einige Sägeblätter werden mit speziellen Kunststoffkoffern verkauft, die sich gut für die Lagerung eignen.

Wenn Sie kein Etui haben, können Sie Abstandshalter aus Pappe oder Kunststoff zwischen den Sägeblättern verwenden, wenn diese zusammen gelagert werden.

7.4. Wenn Sie mehr als einen Scheibentyp haben (für verschiedene Materialien oder mit verschiedenen Zähnen), lagern Sie sie getrennt. So können Sie vermeiden, dass Sie während des Betriebs versehentlich die falsche Scheibe verwenden.

7.5. Verwenden Sie stabile Behälter oder Kisten, um Verformungen beim Transport zu vermeiden. Dies ist besonders wichtig, wenn die Laufwerke über lange Strecken oder in Umgebungen transportiert werden, in denen sie Stößen oder Erschütterungen ausgesetzt sein können.

7.6. Halten Sie die Laufwerke während des Transports sicher im Fahrzeug oder auf der Ladefläche. Dadurch wird verhindert, dass sie verrutschen und andere Werkzeuge oder Materialien beschädigen.

Wenn Sie ein spezielles Etui oder eine Halterung verwenden, stellen Sie sicher, dass sich die Disc während des Transports nicht im Etui bewegen kann.

7.7. Achten Sie beim Be- und Entladen von Discs darauf, dass sie nicht gegen harte Oberflächen stoßen, da dies sowohl die Disc als auch die Klingen beschädigen kann.

Halten Sie die Disc immer am Mittelloch fest, um sich nicht an den scharfen Zähnen zu schneiden.

7.8. Wenn das Sägeblatt in einem Stückgut ohne spezielle Kiste transportiert wird, muss die Verpackung als „Scharfer Gegenstand“ gekennzeichnet werden. Dies hilft anderen, versehentliche Verletzungen beim Entladen zu vermeiden.

7.9. Transportieren Sie die Scheiben getrennt von anderen Werkzeugen oder Materialien, die ihre Schnittkanten beeinträchtigen oder die Scheiben selbst beschädigen könnten.

7.10. Die Scheiben können mit allen Transportmitteln befördert werden, die die Unversehrtheit des Produkts gemäß den allgemeinen Transportvorschriften gewährleisten.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

Lame de scie circulaire S&R.



Utiliser un équipement d'extraction des poussières.

1. Utilisation :

Les lames de scie S&R sont conçues pour couper, sculpter et mouler rapidement et efficacement le bois, les panneaux d'aggloméré, le plastique, les plaques de plâtre et le béton cellulaire.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Les paramètres des lames de scie dépendent de leur utilisation et du type de matériau qu'elles traitent. Voici les principales caractéristiques à prendre en compte :

Diamètre de la lame : Il est mesuré en millimètres ou en pouces. La taille détermine les outils sur lesquels la lame peut être utilisée.

Épaisseur du disque : Elle influe sur la force et la précision de la coupe. Les disques plus épais sont généralement utilisés pour les matériaux plus lourds.

Nombre de dents : Un nombre élevé de dents produit une coupe plus nette, tandis qu'un nombre inférieur de dents produit une coupe plus rapide mais de moindre qualité.

Matériau du disque : Les disques peuvent être en acier, en carbure, en diamant, etc. Le choix du matériau dépend du type de matériau traité (bois, métal, béton, etc.).

Type de dents : Différentes formes de dents (droites, courbes, combinées) conviennent à différents types de matériaux et produisent des résultats différents.

Vitesse maximale (RPM) : Indique la vitesse à laquelle le disque peut tourner sans risquer d'être endommagé.

Type de montage : Détermine la manière dont le disque sera monté sur l'outil de sciage (par exemple, trou central).

L'application : Les lames peuvent être conçues pour couper du bois, du métal, du plastique, du béton et bien d'autres choses encore ; il est donc important de choisir la lame qui répond à vos besoins.

Emballage et système de refroidissement : Certaines lames sont dotées d'un système de refroidissement intégré ou sont fabriquées dans des matériaux qui réduisent la chaleur.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

Cette lame de scie alternative est destinée à être utilisée avec des scies circulaires et des scies à onglet.

3.1. Veillez à ce que l'outil électrique ne dépasse pas la vitesse maximale indiquée sur le disque.

3.2. Respectez scrupuleusement les consignes de sécurité de l'outil électrique/de la machine à bois utilisé(e).

3.3. Avant de commencer à travailler sur l'outil électrique/la machine à travailler le bois, débranchez-le de la prise de courant ou retirez la batterie de l'outil, selon le cas.

3.4. N'utilisez que des lames de scie adaptées au matériau traité.

3.5. Respectez les informations relatives au matériau figurant sur l'emballage de la lame de scie.

3.6. Maintenir la lame de scie, les pièces de serrage et la broche de l'outil électrique/de la machine à bois propres.

3.7. Maintenir le lieu de travail propre et exempt d'obstacles. Veillez à ce que le lieu de travail soit bien éclairé.

3.8. Maintenir une position de travail confortable et un bon équilibre.

3.9. Porter un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la saleté et la poussière générés pendant le travail. Utilisez un respirateur pour protéger votre système respiratoire. Portez des gants pour protéger vos mains des blessures.

3.10. Travailler lentement et sans précipitation.

3.11. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.12. N'utilisez l'outil que pour l'usage auquel il est destiné.

3.13. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.14. Maintenez les poignées et les surfaces de préhension de l'outil électrique propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne garantissent pas une manipulation sûre dans des situations inattendues.

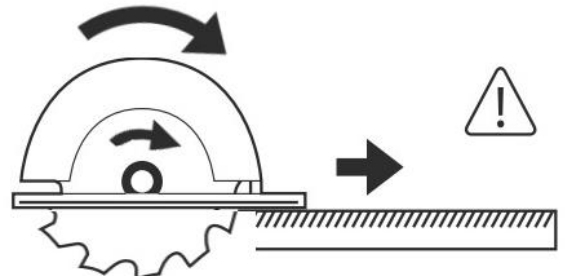
3.15. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. L'outil ne doit pas être réutilisé.

3.16. L'utilisation incorrecte de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable d'une mauvaise utilisation de l'outil, d'une utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :



Fixation des lames de scie :

Montez et fixez les lames de scie conformément au mode d'emploi du fabricant de l'outil électrique/de la machine à bois.

Fixez les lames de scie et les pièces à usiner de manière à ce qu'elles ne puissent pas se détacher en cours d'utilisation. Les dents de la lame ne doivent pas entrer en contact avec des pièces de l'outil électrique ou de la machine à bois.

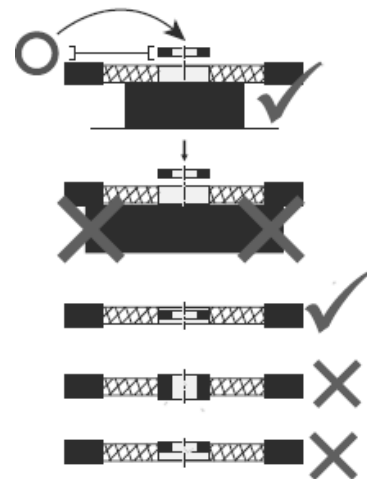
Ne pas allonger la clé ou utiliser des outils à percussion pour serrer la lame de scie.

Les surfaces de serrage doivent être exemptes de saleté, de graisse, d'huile, d'eau, etc.

Ne pas utiliser de bagues d'adaptation ou de douilles mal ajustées pour fixer les lames de scie.

Les bagues d'adaptation rigides qui sont pressées ou maintenues en place par la force de serrage sont autorisées. L'épaisseur de la bague d'adaptation doit toujours être inférieure à l'épaisseur de la lame de scie.

5. Mode d'emploi :

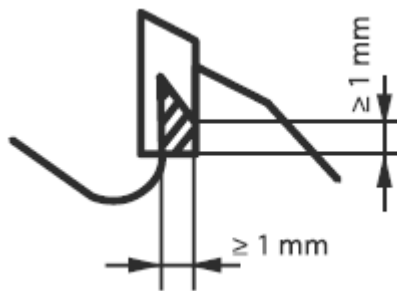


L'utilisation de bagues d'adaptation à assise rigide, pressées ou maintenues en place par une force de serrage, est autorisée si elles sont correctement montées conformément à l'illustration.

Avant toute utilisation, vérifiez la denture de la lame de scie, les réglages de l'outil électrique/de la machine à bois et le sens de rotation de la lame de scie. N'utilisez que des lames de scie exemptes de dommages et de défauts.

Ne pas utiliser ou réparer des lames de scie dont le corps est fissuré.

N'utilisez pas de lames de scie dont la taille des dents est inférieure à 1 mm.



Avant d'utiliser l'outil, faites-le tourner à vide pendant au moins 30 secondes. La vitesse de rotation maximale autorisée de la lame de scie ne doit pas être inférieure à la vitesse de rotation maximale de l'outil. La vitesse de rotation maximale autorisée de la lame de scie est indiquée sur son marquage.

Portez toujours des lunettes de protection, un masque respiratoire et des gants de protection lorsque vous travaillez.

Lors de l'utilisation d'outils électriques ou de machines à bois, le port d'un protecteur est obligatoire.

Utilisez la glissière de guidage et le système d'aspiration des poussières si cela est spécifié dans le mode d'emploi de l'outil électrique/de la machine à bois.

Veillez à ce que le disque ne surchauffe pas en cours d'utilisation. Si le disque devient trop chaud, il peut se déformer. Dans ce cas, faites une pause ou vérifiez que la vitesse de coupe est adaptée au matériau.

6. Entretien :

6.1. Nettoyez régulièrement les lames de scie de la résine, de la sciure et d'autres contaminants. Pour ce faire, utilisez des nettoyants spéciaux pour outils ou de l'eau savonneuse.

Pour ce faire, plongez la lame dans la solution pendant quelques minutes, puis utilisez une brosse à poils souples pour éliminer soigneusement les résidus de résine et de saleté. Rincez ensuite à l'eau et séchez.

6.2. Avec le temps, les dents de la lame s'émoussent, ce qui peut entraîner des coupes irrégulières et une surchauffe. Vérifiez régulièrement l'état des dents et faites-les affûter par un spécialiste si nécessaire.

Les disques dotés de pointes en carbure (disques en carbure de tungstène) ne doivent être affûtés qu'à l'aide d'un équipement spécial.

6.3. Stockez les disques dans un endroit sec et à l'abri de l'humidité pour éviter la corrosion.

Il est préférable d'utiliser des porte-disques spéciaux ou de suspendre les disques à un mur afin qu'ils ne se touchent pas entre eux ou avec d'autres outils qui pourraient causer des rayures ou des déformations.

7. le stockage et le transport :

7.1. Conservez les disques dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité. L'humidité peut provoquer la corrosion du métal, surtout si les disques ne sont pas revêtus d'une couche spéciale.

Le lieu de stockage doit être protégé de la poussière et de la saleté qui peuvent s'accumuler sur les dents du disque.

7.2 Il est recommandé de stocker les lames de scie en position verticale sur des supports ou des crochets spéciaux. Cela permet d'éviter la déformation de la lame.

Évitez d'empiler les lames les unes sur les autres sans les espacer, car cela peut provoquer des rayures ou endommager les dents.

7.3. Pour une protection supplémentaire, il est recommandé de ranger les lames dans un étui ou une boîte de protection. Certaines lames de scie sont vendues avec des étuis en plastique spéciaux qui conviennent parfaitement au stockage.

Si vous n'avez pas d'étui, vous pouvez utiliser des intercalaires en carton ou en plastique entre les lames si elles sont stockées ensemble.

7.4. Si vous avez plus d'un type de disque (pour des matériaux différents ou avec des dents différentes), rangez-les séparément. Vous éviterez ainsi d'utiliser par erreur le mauvais disque en cours d'utilisation.

7.5. Utilisez des conteneurs ou des caisses rigides pour éviter toute déformation pendant le transport. Ceci est particulièrement important si les disques sont transportés sur de longues distances ou dans des environnements où ils peuvent être soumis à des chocs ou à des secousses.

7.6. Maintenez les disques fermement dans le véhicule ou la zone de chargement pendant le transport. Vous éviterez ainsi qu'ils ne glissent et n'endommagent d'autres outils ou matériaux.

Si vous utilisez un étui ou un support spécial, assurez-vous que le disque ne peut pas bouger dans l'étui pendant le transport.

7.7. Lors du chargement et du déchargement des disques, veillez à ne pas les heurter contre des surfaces dures, ce qui pourrait endommager le disque et ses lames.

Tenez toujours le disque par le trou central pour éviter de vous couper avec les dents tranchantes.

7.8. Si la lame de scie est transportée dans une cargaison générale sans étui spécial, veillez à marquer l'emballage comme « Objet tranchant ». Cela évitera à d'autres personnes de se blesser accidentellement lors du déchargement.

7.9. Transportez les disques séparément des autres outils ou matériaux susceptibles d'affecter leurs arêtes de coupe ou d'endommager les disques eux-mêmes.

7.10. Les disques peuvent être transportés par tous les moyens de transport qui garantissent l'intégrité du produit conformément aux règles générales de transport.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO



**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
Seguire le istruzioni.**

Lama per sega circolare S&R.



Utilizzare un dispositivo di aspirazione della polvere.

1. Assegnazione:

Le lame S&R sono progettate per tagliare, intagliare e modellare in modo rapido ed efficiente e per la lavorazione di legno, pannelli truciolari, plastica, cartongesso e cemento cellulare.

2. Parametri principali dell'utensile:

I parametri delle lame dipendono dalla loro funzione e dal tipo di materiale per cui vengono utilizzate. Ecco le caratteristiche principali da tenere in considerazione:

Diametro della lama: Si misura in millimetri o pollici. La dimensione determina gli utensili su cui la lama può essere utilizzata.

Spessore del disco: influisce sulla forza e sulla precisione del taglio. I dischi più spessi sono in genere utilizzati per i materiali più pesanti.

Numero di denti: Un numero maggiore di denti produce un taglio più pulito, mentre un numero minore di denti produce un taglio più veloce ma di qualità inferiore.

Materiale del disco: I dischi possono essere in acciaio, carburo, diamante, ecc. La scelta del materiale dipende dal tipo di materiale da lavorare (legno, metallo, cemento, ecc.).

Tipo di denti: Le diverse forme dei denti (dritti, curvi, combinati) sono adatte a diversi tipi di materiali e producono risultati diversi.

Velocità massima (RPM): Indica la velocità di rotazione del disco senza rischiare di danneggiarlo.

Tipo di montaggio: Determina il modo in cui la lama sarà montata sull'utensile di taglio (ad esempio, foro centrale).

Applicazione: Le lame possono essere progettate per il taglio di legno, metallo, plastica, cemento e altro ancora, quindi è importante scegliere la lama più adatta alle proprie esigenze.

Imballaggio e sistema di raffreddamento: Alcune lame sono dotate di sistemi di raffreddamento integrati o sono realizzate con materiali che riducono il calore.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

Questa lama per sega alternativa è destinata all'uso con seghe circolari e seghe da taglio.

3.1. Assicurarsi che l'elettrotensile non superi la velocità massima indicata sul disco.

3.2. Osservare scrupolosamente le istruzioni di sicurezza relative all'elettrotensile/alla macchina per la lavorazione del legno utilizzata.

3.3. Prima di iniziare a lavorare sull'elettrotensile/macchina per la lavorazione del legno, staccare la spina dalla presa di corrente o rimuovere la batteria dall'utensile, a seconda dei casi.

3.4. Utilizzare solo lame adatte al materiale da lavorare.

3.5. Osservare le informazioni sul materiale riportate sulla confezione della lama.

3.6. Mantenere puliti la lama, le parti di fissaggio e il mandrino dell'elettrotensile/macchina per la lavorazione del legno.

3.7. Mantenere il luogo di lavoro pulito e libero da ostacoli. Assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben illuminato.

3.8. Mantenere una postura di lavoro e un equilibrio confortevoli.

3.9. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali in grado di bloccare detriti, sporco e polvere generati durante il lavoro. Utilizzare un respiratore per proteggere l'apparato respiratorio. Indossare guanti per proteggere le mani da eventuali lesioni.

3.10. Lavorare lentamente e con calma.

3.11. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.12. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.13. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.14. Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'utensile elettrico pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non garantiscono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

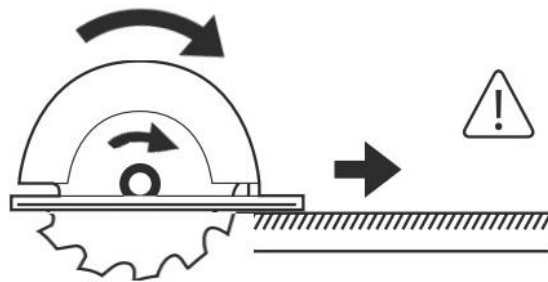
3.15. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. L'utensile non deve essere riutilizzato.

3.16. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:



Montaggio delle lame:

Montare e fissare le lame della sega secondo le istruzioni per l'uso del produttore dell'elettrotensile/della macchina per la lavorazione del legno.

Fissare le lame e i pezzi in lavorazione in modo che non possano staccarsi durante il funzionamento. Quando si monta la lama, assicurarsi che il mandrino dell'utensile sia saldamente fissato all'utensile. Non permettere che i denti della lama entrino in contatto con parti dell'elettrotensile o della macchina per la lavorazione del legno.

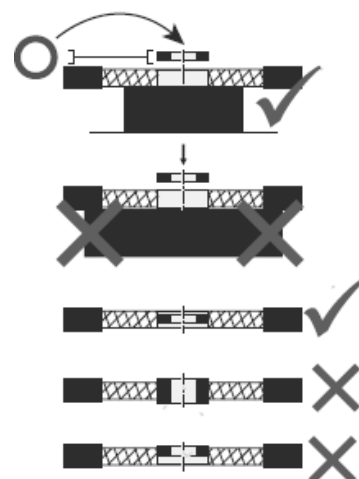
Non allungare la chiave o utilizzare strumenti a percussione per serrare la lama.

Le superfici di serraggio devono essere prive di sporco, grasso, olio, acqua, ecc.

Per il fissaggio delle lame non utilizzare anelli adattatori o boccole allentate.

Sono consentiti anelli adattatori rigidi che vengono premuti o tenuti in posizione dalla forza di serraggio. Lo spessore dell'anello adattatore deve essere sempre inferiore allo spessore della lama.

5. Come si usa:

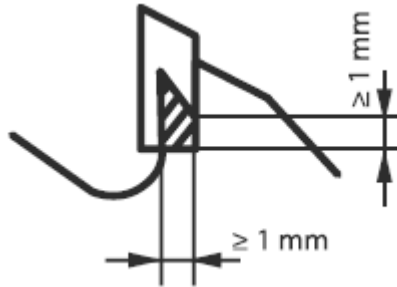


L'uso di anelli adattatori con sede rigida, pressati o tenuti in posizione dalla forza di serraggio, è consentito se sono montati correttamente come indicato nella figura.

Prima dell'uso, controllare i denti della lama, le impostazioni dell'elettrotensile/macchina per la lavorazione del legno e il senso di rotazione della lama. Utilizzare solo lame prive di danni e difetti.

Non utilizzare o riparare lame con crepe nel corpo.

Non utilizzare lame con una dimensione dei denti inferiore a 1 mm.



Prima di utilizzare l'utensile, eseguire una prova senza carico per almeno 30 secondi. La velocità di rotazione massima consentita della lama non deve essere inferiore alla velocità di rotazione massima dell'utensile. La velocità di rotazione massima consentita della lama è indicata sulla sua marcatura.

Indossare sempre occhiali di sicurezza, un respiratore e guanti protettivi durante il lavoro.

Quando si lavora con utensili elettrici/macchine per la lavorazione del legno, è obbligatorio indossare una protezione.

Utilizzare la slitta di guida e il sistema di aspirazione della polvere se specificato nelle istruzioni per l'uso dell'elettrotensile/macchina per la lavorazione del legno.

Assicurarsi che il disco non si surriscaldi durante il funzionamento. Se il disco si surriscalda troppo, può deformarsi. In questo caso, interrompere il lavoro o verificare che la velocità di taglio sia corretta per il materiale.

6. Manutenzione:

6.1. Pulire regolarmente le lame da resina, segatura e altri contaminanti. Per farlo, si possono usare detergenti speciali per utensili o acqua saponata.

A tale scopo, immergere la lama nella soluzione per alcuni minuti, quindi utilizzare una spazzola a setole morbide per rimuovere con cura eventuali residui di resina e sporco. Successivamente, risciacquare con acqua e asciugare.

6.2. Con il passare del tempo, i denti della lama si opacizzano, causando tagli irregolari e surriscaldamento. Controllare regolarmente lo stato dei denti e, se necessario, farli affilare da uno specialista.

I dischi con punte in carburo (dischi in carburo di tungsteno) devono essere affilati solo con attrezzature speciali.

6.3. Conservare i dischi in un luogo asciutto e protetto dall'umidità per evitare la corrosione.

È preferibile utilizzare appositi supporti per dischi o appendere i dischi a una parete, in modo che non si tocchino tra loro o con altri strumenti che potrebbero causare graffi o deformazioni.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Conservare i dischi in un luogo asciutto, lontano dall'umidità. L'umidità può causare la corrosione del metallo, soprattutto se i dischi non sono rivestiti in modo speciale.

L'area di stoccaggio deve essere protetta da polvere e sporcizia che possono finire sui denti del disco.

7.2. Si consiglia di conservare le lame in posizione verticale su appositi supporti o ganci. In questo modo si evita la deformazione della lama.

Evitare di impilare le lame l'una sull'altra senza distanziali, perché ciò potrebbe causare graffi o danni ai denti.

7.3. Per una maggiore protezione, si consiglia di conservare le lame in una custodia o in una scatola protettiva. Alcune lame sono vendute con speciali custodie di plastica adatte alla conservazione.

Se non si dispone di una custodia, è possibile utilizzare dei distanziatori di cartone o di plastica tra le lame se vengono conservate insieme.

7.4. Se si dispone di più tipi di dischi (per materiali diversi o con denti diversi), conservarli separatamente. In questo modo si eviterà di utilizzare erroneamente il disco sbagliato durante il funzionamento.

7.5. Utilizzate contenitori o custodie rigide per evitare deformazioni durante il trasporto. Ciò è particolarmente importante se i dischi vengono trasportati su lunghe distanze o in ambienti in cui possono essere soggetti a urti o scosse.

7.6. Durante il trasporto, i dischi vanno tenuti saldamente nel veicolo o nel vano di carico. In questo modo si evita che scivolino e danneggino altri strumenti o materiali.

Se si utilizza una custodia o un supporto speciale, assicurarsi che il disco non possa muoversi nella custodia durante il trasporto.

7.7. Quando si caricano e scaricano i dischi, fare attenzione a non farli urtare contro superfici dure, che potrebbero danneggiare sia il disco che le sue lame.

Tenere sempre il disco per il foro centrale per evitare di tagliarsi con i denti affilati.

7.8. Se la lama viene trasportata in un carico generico senza una custodia speciale, assicurarsi di contrassegnare l'imballaggio come "Oggetto tagliente". Questo aiuterà gli altri ad evitare lesioni accidentali durante lo scarico.

7.9. Trasportare i dischi separatamente da altri utensili o materiali che potrebbero comprometterne i bordi di taglio o causare danni ai dischi stessi.

7.10. I dischi possono essere trasportati con tutti i mezzi di trasporto che garantiscono l'integrità del prodotto in conformità alle norme generali di trasporto.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES

**ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

Hoja de sierra circular S&R.**Utilizar equipos de extracción de polvo.****1. Objetivo:**

Las hojas de sierra S&R están diseñadas para cortar, tallar y moldear de forma rápida y eficaz, así como para procesar madera, aglomerado, plástico, cartón yeso y hormigón celular.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Los parámetros de las hojas de sierra dependen de su finalidad y del tipo de material para el que se utilicen. Estas son las principales características que hay que tener en cuenta:

Diámetro de la hoja: Se mide en milímetros o pulgadas. El tamaño determina en qué herramientas se puede utilizar la hoja.

Grosor del disco: Afecta a la fuerza y precisión del corte. Los discos más gruesos suelen utilizarse para materiales más pesados.

Número de dientes: Un mayor número de dientes produce un corte más limpio, mientras que un menor número de dientes produce un corte más rápido pero de menor calidad.

Material del disco: Los discos pueden ser de acero, carburo, diamante, etc. La elección del material depende del tipo de material a procesar (madera, metal, hormigón, etc.).

Tipo de dientes: Las diferentes formas de los dientes (rectos, curvos, combinados) son adecuadas para diferentes tipos de materiales y producen diferentes resultados.

Velocidad máxima (RPM): Indica la velocidad a la que puede girar el disco sin riesgo de dañarlo.

Tipo de montaje: Determina cómo se montará el disco en la herramienta de serrado (por ejemplo, agujero central).

Aplicación: Los discos pueden diseñarse para cortar madera, metal, plástico, hormigón, etc., por lo que es importante elegir el disco que se adapte a sus necesidades.

Embalaje y sistema de refrigeración: Algunas cuchillas llevan incorporados sistemas de refrigeración o están fabricadas con materiales que reducen el calor.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

Esta hoja de sierra de sable está diseñada para su uso con sierras circulares y de inglete.

3.1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica no supera la velocidad máxima indicada en el disco.

3.2. Respete estrictamente las instrucciones de seguridad de la herramienta eléctrica/máquina para trabajar la madera que esté utilizando.

3.3. Antes de empezar a trabajar con la herramienta eléctrica/máquina para trabajar la madera, desenchúfela de la toma de corriente o retire la batería de la herramienta, según corresponda.

3.4. Utilice únicamente hojas de sierra adecuadas para el material que vaya a procesar.

3.5. Observe la información sobre el material que figura en el embalaje de la hoja de sierra.

3.6. Mantenga limpias la hoja de sierra, las piezas de sujeción y el eje de la herramienta eléctrica/máquina para trabajar la madera.

3.7. Mantenga el lugar de trabajo limpio y libre de obstáculos. Asegúrese de que el lugar de trabajo está bien iluminado.

3.8. Mantenga una postura de trabajo cómoda y el equilibrio.

3.9. Llevar equipo de protección individual. Lleve una pantalla facial o gafas capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el trabajo. Utilice un respirador para proteger su sistema respiratorio. Utilice guantes para proteger sus manos de posibles lesiones.

3.10. Trabajar lenta y pausadamente.

3.11. No está previsto el uso por parte de niños.

3.12. Utilice la herramienta sólo para el uso previsto.

3.13. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desportillada, agrietada o desgastada.

3.14. Mantenga los mangos y las superficies de agarre de la herramienta eléctrica limpias y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no garantizan un manejo seguro en situaciones imprevistas.

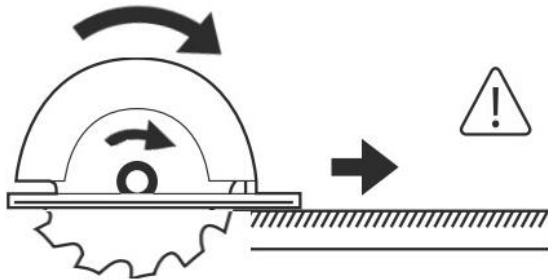
3.15. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. La herramienta no debe volver a utilizarse.

3.16. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del mal uso de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:



Colocación de las hojas de sierra:

Monte y fije las hojas de sierra de acuerdo con el manual de instrucciones del fabricante de la herramienta eléctrica/máquina para trabajar la madera.

Fije las hojas de sierra y las piezas de trabajo de forma que no puedan soltarse durante el funcionamiento. Al montar la hoja de sierra, asegúrese de que el eje de la herramienta esté bien sujeto a la herramienta. No permita que los dientes de la hoja de sierra entren en contacto con piezas de la herramienta eléctrica/máquina para trabajar la madera.

No alargue la llave ni utilice herramientas de impacto para apretar la hoja de sierra.

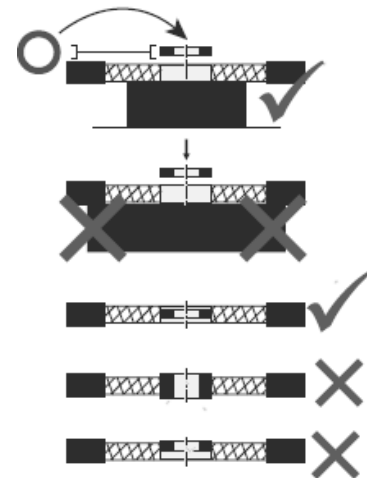
Las superficies de sujeción deben estar libres de suciedad, grasa, aceite, agua, etc.

No utilice anillos adaptadores ni casquillos sueltos para fijar las hojas de sierra.

Están permitidos los anillos adaptadores de ajuste rígido que se presionan o se mantienen en su lugar mediante la fuerza de

sujeción. El grosor del anillo adaptador debe ser siempre inferior al grosor de la hoja de sierra.

5. Modo de uso:

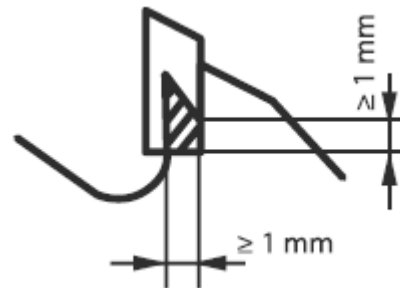


Se permite el uso de anillos adaptadores de asiento rígido, ya sean prensados o sujetos mediante fuerza de apriete, si están correctamente montados de acuerdo con la ilustración.

Antes del uso, compruebe los dientes de la hoja de sierra, los ajustes de la herramienta eléctrica/máquina para trabajar la madera y el sentido de giro de la hoja de sierra. Utilice únicamente hojas de sierra que no presenten daños ni defectos.

No utilice ni repare hojas de sierra con grietas en el cuerpo.

No utilice hojas de sierra con un tamaño de diente inferior a 1 mm.



Antes de utilizar la herramienta, pruébela sin carga durante al menos 30 segundos. La velocidad de giro máxima admisible de la hoja de sierra no debe ser inferior a la velocidad de giro máxima de la herramienta. La velocidad de giro máxima permitida de la hoja de sierra está indicada en su marcado.

Lleve siempre gafas de seguridad, mascarilla y guantes de protección cuando trabaje.

Cuando trabaje con herramientas eléctricas/máquinas para trabajar la madera, es obligatorio llevar un protector.

Utilice el carro guía y el sistema de aspiración de polvo si así se especifica en el manual de instrucciones de la herramienta eléctrica/máquina para trabajar la madera.

Asegúrese de que el disco no se sobrecaliente durante el funcionamiento. Si el disco se calienta demasiado, puede deformarse. En este caso, haga una pausa en el trabajo o compruebe que la velocidad de corte es la correcta para el material.

6. Mantenimiento:

6.1. Limpie regularmente los discos de sierra de resina, serrín y otros contaminantes. Esto puede hacerse con limpiadores especiales para herramientas o con agua jabonosa.

Para ello, sumerja la hoja en la solución durante unos minutos y, a continuación, utilice un cepillo de cerdas suaves para eliminar cuidadosamente cualquier resto de resina y suciedad. Después, acláralo con agua y sécalo.

6.2. Con el tiempo, los dientes de la cuchilla se desafilan, lo que puede provocar cortes desiguales y sobrecalentamiento. Compruebe regularmente el estado de los dientes y, si es necesario, hágalos afilar por un especialista.

Los discos que tienen puntas de carburo (discos de carburo de tungsteno) sólo deben afilarse utilizando equipos especiales.

6.3. Almacene los discos en un lugar seco y protegido de la humedad para evitar la corrosión.

Lo mejor es utilizar soportes especiales para discos o colgar los discos en una pared para que no se toquen entre sí o con otras herramientas que puedan causar arañazos o deformaciones.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Guarde los discos en un lugar seco, lejos de la humedad. La humedad puede provocar la corrosión del metal, especialmente si los discos no están especialmente recubiertos.

El lugar de almacenamiento debe estar protegido del polvo y de la suciedad que pueda entrar en los dientes del disco.

7.2. Se recomienda almacenar los discos de sierra en posición vertical sobre soportes o ganchos especiales. Esto ayuda a evitar la deformación de la hoja.

Evite apilar los discos unos encima de otros sin separadores entre ellos, ya que esto puede causar arañazos o daños en los dientes.

7.3. Para mayor protección, se recomienda guardar las hojas de sierra en un estuche o caja protectora. Algunas hojas de sierra se venden con estuches especiales de plástico muy adecuados para su almacenamiento.

Si no dispone de un estuche, puede utilizar separadores de cartón o plástico entre las hojas si se almacenan juntas.

7.4. Si tiene más de un tipo de disco (para distintos materiales o con dientes diferentes), guárdelos por separado. Así evitará utilizar por error el disco equivocado durante el funcionamiento.

7.5. Utilice contenedores o cajas rígidas para evitar deformaciones durante el transporte. Esto es especialmente importante si los discos se transportan a largas distancias o en entornos en los que puedan sufrir golpes o sacudidas.

7.6. Mantenga los discos bien sujetos en el vehículo o en la zona de carga durante el transporte. Así evitará que se deslicen y dañen otras herramientas o materiales.

Si utiliza un estuche o soporte especial, asegúrese de que el disco no pueda moverse en el estuche durante el transporte.

7.7. Cuando cargue y descargue discos, tenga cuidado de no golpearlos contra superficies duras, ya que podría dañar tanto el disco como sus cuchillas.

Sujete siempre el disco por el orificio central para evitar cortarse con los afilados dientes.

7.8. Si el disco de sierra se transporta en carga general sin una caja especial, asegúrese de marcar el embalaje como «Objeto afilado». Esto ayudará a otras personas a evitar lesiones accidentales durante la descarga.

7.9. Transporte los discos separados de otras herramientas o materiales que puedan afectar a sus filos de corte o causar daños a los propios discos.

7.10. Los discos pueden ser transportados por todos los medios de transporte que garanticen la integridad del producto de acuerdo con las normas generales de transporte.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

S&R Cirkelzaagblad.**Gebruik stofafzuiging.****1. Opdracht:**

S&R zaagbladen zijn ontworpen voor snel en efficiënt zagen, snijden en vormen, en bewerken van hout, spaanplaat, kunststof, gipsplaat en gasbeton.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

De parameters van zaagbladen hangen af van hun doel en het soort materiaal waarvoor ze gebruikt worden. Hier zijn de belangrijkste kenmerken waar je op moet letten:

Diameter van het blad: Gemeten in millimeters of inches. De grootte bepaalt op welk gereedschap het blad gebruikt kan worden.

Dikte van de schijf: Beïnvloedt de sterkte en precisie van de snede. Dikkere schijven worden meestal gebruikt voor zwaardere materialen.

Aantal tanden: Een hoger aantal tanden zorgt voor een schonere zaagsnede, terwijl een lager aantal tanden zorgt voor een snellere zaagsnede maar met een lagere kwaliteit.

Materiaal van de schijf: Schijven kunnen gemaakt zijn van staal, hardmetaal, diamant, enz. De materiaalkeuze hangt af van het type materiaal dat wordt bewerkt (hout, metaal, beton, enz.).

Type tanden: Verschillende tandvormen (recht, gebogen, gecombineerd) zijn geschikt voor verschillende soorten materialen en geven verschillende resultaten.

Maximumsnelheid (RPM): Geeft aan hoe snel de schijf kan draaien zonder risico op schade.

Type montage: Bepaalt hoe het blad op het zaaggereedschap wordt gemonteerd (bijv. middengat).

Toepassing: Bladen kunnen worden ontworpen voor het zagen van hout, metaal, kunststof, beton en meer, dus het is belangrijk om het blad te kiezen dat aan je behoeften voldoet.

Verpakking en koelsysteem: Sommige bladen hebben een ingebouwd koelsysteem of zijn gemaakt van materialen die de warmte verminderen.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

Dit reciprozaagblad is bedoeld voor gebruik met cirkel- en verstekzagen.

3.1. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap de maximale snelheid die op de schijf staat niet overschrijdt.

3.2. Neem strikt de veiligheidsinstructies voor het gebruikte elektrische gereedschap/houtbewerkingsmachine in acht.

3.3. Trek de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu uit het apparaat voordat u met het elektrische gereedschap of de houtbewerkingsmachine begint te werken.

3.4. Gebruik alleen zaagbladen die geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

3.5. Neem de materiaalinformatie op de verpakking van het zaagblad in acht.

3.6. Houd het zaagblad, de klemdelen en de spindel van het elektrische gereedschap/de houtbewerkingsmachine schoon.

3.7. Houd de werkplek schoon en vrij van obstakels. Zorg ervoor dat de werkplek goed verlicht is.

3.8. Zorg voor een comfortabele werkhouding en evenwicht.

3.9. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een gelaatsscherf of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het werk ontstaat. Gebruik een ademhalingstoestel om je ademhalingsstelsel te beschermen. Draag handschoenen om je handen te beschermen tegen verwondingen.

3.10. Langzaam en langzaam werken.

3.11. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.12. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.13. Controleer het apparaat voor elk gebruik op spanen, barsten of slijtage.

3.14. Houd de handgrepen en greepvlakken van het elektrische apparaat schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken garanderen geen veilig gebruik in onverwachte situaties.

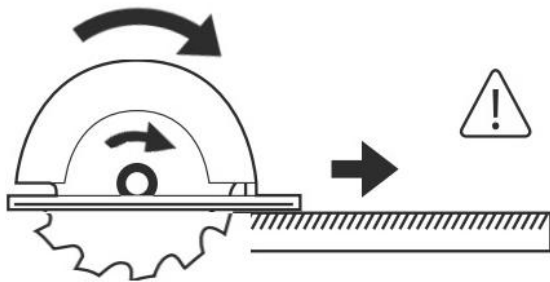
3.15. Als het apparaat tijdens het gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het apparaat letsel veroorzaken. Het gereedschap mag niet meer gebruikt worden.

3.16. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:



De zaagbladen bevestigen:

Monteer en bevestig de zaagbladen volgens de gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het elektrische gereedschap/houtbewerkingsmachine.

Bevestig de zaagbladen en werkstukken zodanig dat ze tijdens het gebruik niet kunnen losraken. Zorg er bij het monteren van het zaagblad voor dat de spindel van het gereedschap stevig op het gereedschap is vastgeklemd. Zorg dat de zaagtanden van het zaagblad niet in contact komen met onderdelen van het elektrische gereedschap/de houtbewerkingsmachine.

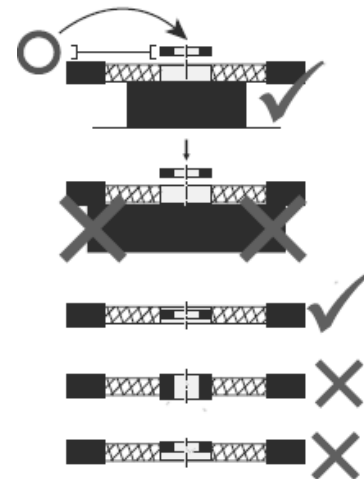
Verleng de sleutel niet en gebruik geen slaggereedschap om het zaagblad vast te draaien.

Spanvlakken moeten vrij zijn van vuil, vet, olie, water enz.

Gebruik geen adapterringen of loszittende bussen bij het bevestigen van zaagbladen.

Stijf gemonteerde adapterringen die worden aangedrukt of op hun plaats worden gehouden door klemkracht zijn toegestaan. De dikte van de adapterring moet altijd kleiner zijn dan de dikte van het zaagblad.

5. Hoe te gebruiken:

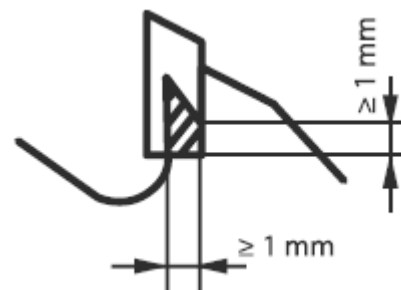


Het gebruik van stevig vastzittende adapterringen, geperst of op hun plaats gehouden door klemkracht, is toegestaan als ze correct gemonteerd zijn in overeenstemming met de illustratie.

Controleer voor gebruik de zaagbladtanden, de instellingen van het elektrische gereedschap/houtbewerkingsmachine en de draairichting van het zaagblad. Gebruik alleen zaagbladen die vrij zijn van beschadigingen en defecten.

Gebruik of repareer geen zaagbladen met scheuren in de behuizing.

Gebruik geen zaagbladen met een tandgrootte van minder dan 1 mm.



Laat het gereedschap vóór gebruik minstens 30 seconden onbelast proefdraaien. De maximaal toegestane draaisnelheid van het zaagblad mag niet lager zijn dan de maximale draaisnelheid van het gereedschap. De maximaal toegestane draaisnelheid van het zaagblad staat aangegeven op de marking.

Draag tijdens het werken altijd een veiligheidsbril, een ademhalingsstoel en beschermende handschoenen.

Bij het werken met elektrisch gereedschap/houtbewerkingsmachines is het dragen van een beschermkap verplicht.

Gebruik de geleideslede en het stofafzuigsysteem indien aangegeven in de gebruiksaanwijzing van het elektrische gereedschap/de houtbewerkingsmachine.

Zorg ervoor dat de schijf niet oververhit raakt tijdens het gebruik. Als de schijf te heet wordt, kan deze kromtrekken. Neem in dat geval een pauze of controleer of de snijsnelheid correct is voor het materiaal.

6. Onderhoud:

6.1. Reinig de zaagbladen regelmatig van hars, zaagsel en andere verontreinigingen. Dit kan met speciale gereedschapsreinigers of zeepwater.

Dompel het zaagblad hiervoor een paar minuten onder in de oplossing en gebruik vervolgens een borstel met zachte haren om alle achtergebleven hars en vuil voorzichtig te verwijderen. Spoel daarna af met water en droog af.

6.2. Na verloop van tijd worden de zaagbladtanden bot, wat kan leiden tot ongelijkmatig snijden en oververhitting. Controleer de staat van de tanden regelmatig en laat ze indien nodig door een specialist slijpen.

Schijven met hardmetalen punten (hardmetalen schijven) mogen alleen met speciale apparatuur worden geslepen.

6.3. Bewaar de schijven op een droge plaats beschermd tegen vocht om corrosie te voorkomen.

Het beste is om speciale schijfhouders te gebruiken of de schijven aan een muur te hangen zodat ze elkaar of ander gereedschap niet raken en krassen of vervorming kunnen veroorzaken.

7. Opslag en transport:

7.1. Bewaar schijven op een droge plaats, uit de buurt van vocht. Vocht kan metaalcorrosie veroorzaken, vooral als de schijven niet speciaal gecoat zijn.

De opslagruimte moet worden beschermd tegen stof en vuil dat op de tanden van de schijf kan komen.

7.2. Het wordt aanbevolen om zaagbladen rechtop te bewaren op speciale houders of haken. Dit helpt vervorming van het blad te voorkomen.

Stapel de zaagbladen niet op elkaar zonder afstandhouders ertussen, want dit kan krassen of schade aan de tanden veroorzaken.

7.3. Voor extra bescherming is het aan te raden om de zaagbladen in een beschermende koffer of doos op te bergen. Sommige zaagbladen worden verkocht met speciale plastic hoesjes die zeer geschikt zijn voor opslag.

Als je geen etui hebt, kun je kartonnen of plastic afstandhouders tussen de bladen gebruiken als ze samen worden opgeborgen.

7.4. Als je meer dan één type schijf hebt (voor verschillende materialen of met verschillende tanden), bewaar ze dan apart.

Zo voorkom je dat je tijdens het gebruik per ongeluk de verkeerde schijf gebruikt.

7.5. Gebruik stevige houders of kisten om vervorming tijdens transport te voorkomen. Dit is vooral belangrijk als de schijven over lange afstanden worden vervoerd of in omgevingen waar ze kunnen worden blootgesteld aan stoten of schokken.

7.6. Houd de schijven tijdens het transport stevig in het voertuig of de laadruimte. Dit voorkomt dat ze wegglijden en andere gereedschappen of materialen beschadigen.

Als u een speciale hoes of houder gebruikt, zorg er dan voor dat de schijf tijdens het transport niet kan verschuiven in de hoes.

7.7. Let er bij het in- en uitladen van schijven op dat u ze niet tegen harde oppervlakken stoot, want dat kan zowel de schijf als de messen beschadigen.

Houd de schijf altijd bij het middelste gat vast om te voorkomen dat u zich snijdt aan de scherpe tanden.

7.8. Als het zaagblad wordt vervoerd in stukgoederen zonder speciale koffer, zorg er dan voor dat de verpakking wordt gemarkeerd als "Scherp voorwerp". Dit zal anderen helpen om onopzettelijk letsel tijdens het uitladen te voorkomen.

7.9. Vervoer de schijven apart van andere gereedschappen of materialen die hun snijranden kunnen aantasten of schade aan de schijven zelf kunnen veroorzaken.

7.10. De schijven mogen worden vervoerd met alle transportmiddelen die de integriteit van het product garanderen in overeenstemming met de algemene transportvoorschriften.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**WARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

S&R cirkelsågblad.**Använd utrustning för dammsugning.****1. Uppgift:**

S&R:s sågblad är avsedda för snabb och effektiv kapning, snidning och formning samt bearbetning av trä, spånskivor, plast, gipsskivor och lättbetong.

2. Huvudparametrar för verktyget:

Parametrarna för sågblad beror på deras syfte och vilken typ av material de används för. Här är de viktigaste egenskaperna att hålla utkik efter:

Bladets diameter: Mäts i millimeter eller tum. Storleken avgör vilka verktyg klingan kan användas på.

Skivans tjocklek: Påverkar skärets styrka och precision. Tjockare skivor används vanligen för tyngre material.

Antal tänder: Ett högre antal tänder ger ett renare snitt, medan ett lägre antal tänder ger ett snabbare snitt men med lägre kvalitet.

Skivans material: Skivorna kan vara tillverkade av stål, karbid, diamant osv. Valet av material beror på vilken typ av material som ska bearbetas (trä, metall, betong etc.).

Typ av tänder: Olika tandformer (raka, böjda, kombinerade) är lämpliga för olika typer av material och ger olika resultat.

Maximal hastighet (RPM): Anger hur snabbt skivan kan rotera utan att riskera att skadas.

Typ av montering: Bestämmer hur klingan ska monteras på sågverket (t.ex. centrumhål).

Tillämpning: Klingor kan vara utformade för kapning av trä, metall, plast, betong med mera, så det är viktigt att välja en klinga som passar dina behov.

Förpackning och kylsystem: Vissa klingor har inbyggda kylsystem eller är tillverkade av material som minskar värmen.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

Denna tigersågs klinga är avsedd för användning med cirkelsågar och geringssågar.

3.1. Se till att elverktyget inte överskrider den maxhastighet som anges på skivan.

3.2. Följ noga säkerhetsanvisningarna för det elverktyg/den träbearbetningsmaskin som används.

3.3. Innan du börjar arbeta på elverktyget/träbearbetningsmaskinen ska du dra ut stickkontakten ur eluttaget eller ta ut batteriet ur verktyget.

3.4. Använd endast sågblad som är lämpliga för det material som ska bearbetas.

3.5. Beakta materialinformationen på sågklingans förpackning.

3.6. Håll sågklingan, spändelarna och spindeln på elverktyget/träbearbetningsmaskinen rena.

3.7. Håll arbetsplatsen ren och fri från hinder. Se till att arbetsplatsen är väl upplyst.

3.8. Upprätthåll en bekväm arbetsställning och balans.

3.9. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd andningsskydd för att skydda andningsvägarna. Använd handskar för att skydda händerna från skador.

3.10. Arbeta långsamt och försiktigt.

3.11. Ej avsedd att användas av barn.

3.12. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.13. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.14. Håll handtag och greppytor på elverktyget rena och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor garanterar inte säker hantering i oväntade situationer.

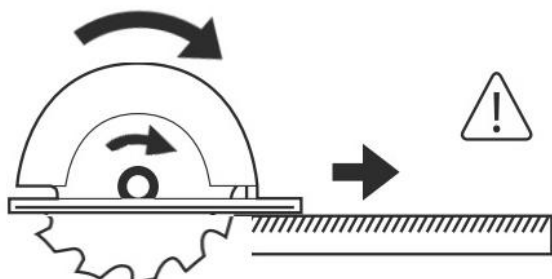
3.15. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till personskador. Verktyget får inte användas igen.

3.16. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:



Montera sågklingorna:

Montera och fäst sågbladen i enlighet med bruksanvisningen från tillverkaren av elverktyget/träbearbetningsmaskinen.

Fäst sågbladen och arbetsstyckena så att de inte kan lossna under arbetet. se till att verktygsspindeln är ordentligt fastspänd i verktyget när du monterar sågbladet. Låt inte bladets sågtänder komma i kontakt med delar av elverktyget/träbearbetningsmaskinen.

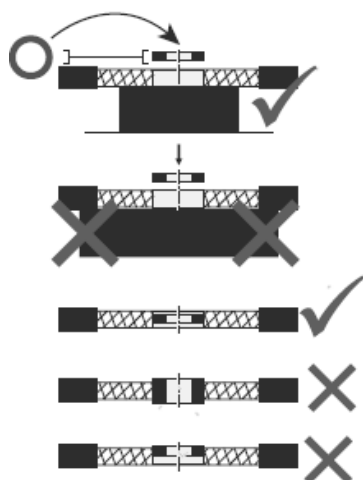
Förläng inte skiftnyckeln och använd inte slagverktyg för att dra åt sågklingan.

Spännytorna måste vara fria från smuts, fett, olja, vatten etc.

Använd inte adapterringar eller löst sittande bussningar vid fastsättning av sågblad.

Styvt monterade adapterringar som pressas eller hålls på plats med klämkraft är tillåtna. Adapterringens tjocklek måste alltid vara mindre än sågbladets tjocklek.

5. Hur man använder:

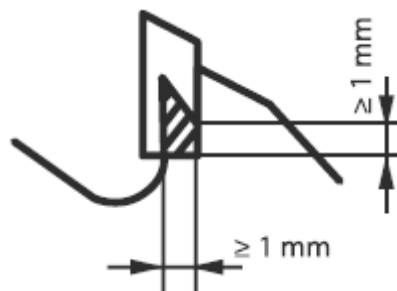


Användning av styvt sittande adapterringar, som antingen pressas eller hålls på plats av klämkraft, är tillåten om de är korrekt monterade i enlighet med illustrationen.

Före användning ska sågbladets tänder, elverktygets/träbearbetningsmaskinens inställningar och sågbladets rotationsriktning kontrolleras. Använd endast sågblad som är fria från skador och defekter.

Använd eller reparera inte sågblad med sprickor i kroppen.

Använd inte sågblad med en tandstorlek som är mindre än 1 mm.



Innan du använder verktyget ska du provköra det utan belastning i minst 30 sekunder. Sågbladets maximalt tillåtna rotationshastighet får inte understiga verktygets maximala rotationshastighet. Den högsta tillåtna rotationshastigheten för sågklingan anges på dess märkning.

Använd alltid skyddsglasögon, andningsskydd och skyddshandskar vid arbetet.

Vid arbete med elverktyg/träbearbetningsmaskiner är det obligatoriskt att bära skyddskåpa.

Använd styrliden och dammsugningssystemet om detta anges i bruksanvisningen för elverktyget/träbearbetningsmaskinen.

Se till att skivan inte blir överhettad under arbetet. Om skivan blir för varm kan den bli skev. Ta i så fall en paus i arbetet eller kontrollera att skärhastigheten är rätt för materialet.

6. Underhåll:

6.1. Rengör sågklingorna regelbundet från harts, sågspån och andra föroreningar. Detta kan göras med speciella verktygsrengöringsmedel eller tvålatten.

Sänk ner klingan i lösningen i några minuter och använd sedan en mjuk borste för att försiktigt avlägsna kvarvarande harts och smuts. Skölj därefter med vatten och torka.

6.2. Med tiden blir klingans tänder slöa, vilket kan leda till ojämna snitt och överhettning. Kontrollera tändernas skick regelbundet och låt en specialist slipa dem om det behövs.

Skivor med hårdmetallspetsar (hårdmetallskivor) får endast slipas med specialutrustning.

6.3. Förvara skivorna torrt och skyddat från fukt för att förhindra korrosion.

Använd helst speciella skivhållare eller häng upp skivorna på en vägg så att de inte kommer i kontakt med varandra eller andra verktyg som kan orsaka repor eller deformation.

7. Lagring och transport:

7.1. Förvara skivorna på en torr plats, utom räckhåll för fukt. Fukt kan orsaka metallkorrosion, särskilt om skivorna inte är speciellt belagda.

Förvaringsutrymmet bör skyddas från damm och smuts som kan hamna på skivans tänder.

7.2. Vi rekommenderar att sågklingor förvaras i upprätt läge på speciella hållare eller krokare. Detta hjälper till att undvika deformation av bladet.

Undvik att stapla klingorna ovanpå varandra utan mellanlägg, eftersom det kan orsaka repor eller skador på tänderna.

7.3. För ytterligare skydd rekommenderas att klingorna förvaras i ett skyddsfodral eller en skyddslåda. Vissa sågblad säljs med speciella plastfodral som är väl lämpade för förvaring.

Om du inte har något fodral kan du använda papp- eller plastdistanser mellan klingorna om de förvaras tillsammans.

7.4. Om du har mer än en typ av rondell (för olika material eller med olika tänder) ska du förvara dem separat. På så sätt undviker du att fel skiva används av misstag under arbetet.

7.5. Använd styva behållare eller lådor för att förhindra deformation under transport. Detta är särskilt viktigt om frekvensomriktarna ska transporteras långa sträckor eller i miljöer där de kan utsättas för stötar eller skakningar.

7.6. Förvara diskarna säkert i fordonet eller i lastutrymmet under transport. Detta förhindrar att de glider och skadar andra verktyg eller material.

Om du använder ett speciellt fodral eller hållare, se till att skivan inte kan röra sig i fodralet under transport.

7.7. Vid i- och urlastning av skivor, var försiktig så att du inte slår skivan mot hårda ytor, då kan både skivan och knivarna skadas.

Håll alltid skivan i mitthålet för att undvika att skära dig på de vassa tänderna.

7.8. Om sågklingan transporteras som styckegods utan specialförpackning, var noga med att märka förpackningen med "Sharp Object". Detta hjälper andra att undvika oavsiktliga skador vid lossning.

7.9. Transportera skivorna åtskilda från andra verktyg eller material som kan påverka deras skäreppor eller orsaka skador på själva skivorna.

7.10. Skivorna får transporteras med alla transportmedel som säkerställer produktens integritet i enlighet med de allmänna transportbestämmelserna.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU



**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

S&R Daire Testere Bıçağı.



Toz emme ekipmanı kullanın.

1. Ödev:

S&R testere bıçakları hızlı ve verimli kesme, oyma ve kalıplama ile ahşap, sunta, plastik, alçı levha ve gaz betonun işlenmesi için tasarlanmıştır.

2. Aletin ana parametreleri:

Testere bıçaklarının parametreleri, kullanım amaçlarına ve kullanıldıkları malzemenin türüne bağlıdır. İşte dikkat edilmesi gereken temel özellikler:

Bıçağın çapı: Milimetre veya inç cinsinden ölçülür. Boyut, bıçağın hangi aletlerde kullanılabileceğini belirler.

Disk kalınlığı: Kesimin gücünü ve hassasiyetini etkiler. Daha kalın diskler genellikle daha ağır malzemeler için kullanılır.

Diş sayısı: Daha fazla sayıda diş daha temiz bir kesim sağlarken, daha az sayıda diş daha hızlı ancak daha düşük kalitede bir kesim sağlar.

Disk malzemesi: Diskler çelik, karbür, elmas vb. malzemelerden yapılabilir. Malzeme seçimi, işlenen malzemenin türüne (ahşap, metal, beton vb.) bağlıdır.

Diş tipi: Farklı diş şekilleri (düz, kavisli, kombine) farklı malzeme türleri için uygundur ve farklı sonuçlar üretir.

Maksimum hız (RPM): Diskin hasar riski olmadan ne kadar hızlı dönebileceğini gösterir.

Montaj tipi: Bıçağın testere aletine nasıl monte edileceğini belirler (örn. orta delik).

Uygulama: Bıçaklar ahşap, metal, plastik, beton ve daha fazlasını kesmek için tasarlanabilir, bu nedenle ihtiyaçlarınıza uygun bıçağı seçmek önemlidir.

Ambalaj ve soğutma sistemi: Bazı bıçaklar dahili soğutma sistemlerine sahiptir veya ısıyı azaltan malzemelerden yapılmıştır.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

Bu panter testere bıçağı, daire testereler ve gönye testereler ile kullanım için tasarlanmıştır.

3.1. Elektrikli aletin disk üzerinde belirtilen maksimum hızı aşmadığından emin olun.

3.2. Kullanılan elektrikli alet/ağaç işleme makinesinin güvenlik talimatlarına kesinlikle uyun.

3.3. Elektrikli el aleti/ağaç işleme makinesi üzerinde çalışmaya başlamadan önce, uygun şekilde fişini prizden çekiniz veya aküsünü çıkarınız.

3.4. Sadece işlenecek malzeme için uygun olan testere bıçaklarını kullanınız.

3.5. Testere bıçağının ambalajı üzerindeki malzeme bilgilerine dikkat ediniz.

3.6. Testere bıçağını, bağlama parçalarını ve elektrikli el aletinin/ağaç işleme makinesinin milini temiz tutunuz.

3.7. Çalışma alanını temiz ve engelsiz tutunuz. Çalışma yerinin iyi aydınlatıldığından emin olunuz.

3.8. Rahat bir çalışma duruşu ve denge sağlayın.

3.9. Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Çalışma sırasında oluşan döküntü, kir ve tozu engelleyebilen bir yüz siperi veya gözlük kullanın. Solunum sisteminizi korumak için bir solunum cihazı kullanın. Ellerinizi yaralanmalardan korumak için eldiven giyin.

3.10. Yavaş ve yavaş çalışın.

3.11. Çocukların kullanımı için tasarlanmamıştır.

3.12. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.13. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.14. Aletin tutamaklarını ve kavrama yüzeylerini temiz ve yağsız ve gressiz tutunuz. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli bir kullanım sağlamaz.

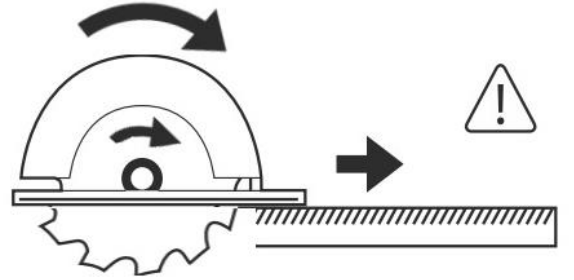
3.15. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Alet tekrar kullanılmamalıdır.

3.16. Aletin yanlış kullanımı ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:



Testere bıçaklarının takılması:

Testere bıçaklarını elektrikli el aleti/ağaç işleme makinesi üreticisinin kullanım talimatlarına uygun olarak takın ve sabitleyin.

Testere bıçaklarını ve iş parçalarını çalışma sırasında çıkmayacak şekilde sabitleyiniz Testere bıçağını takarken, alet milinin alete sıkıca sabitlendiğinden emin olunuz. Bıçağın testere dişlerinin elektrikli el aletinin/ağaç işleme makinesinin parçaları ile temas etmesine izin vermeyin.

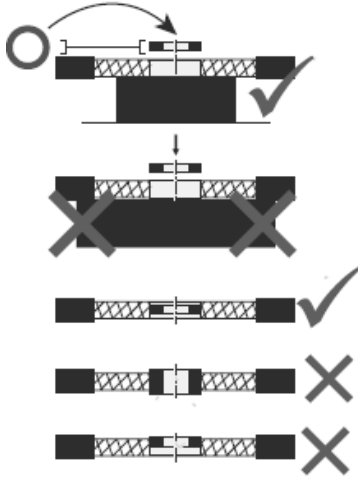
Testere bıçağını sıkıca tutmak için anahtarı uzatmayın veya darbeleri aletler kullanmayın.

Sıkıştırma yüzeylerinde kir, gres, yağ, su vb. bulunmamalıdır.

Testere bıçaklarını sabitletken adaptör halkaları veya gevşek burçlar kullanmayın.

Sıkıştırma kuvvetiyle bastırılan veya yerinde tutulan sert şekilde takılmış adaptör halkalarına izin verilir. Adaptör halkasının kalınlığı her zaman testere bıçağının kalınlığından daha az olmalıdır.

5. Nasıl kullanılır:

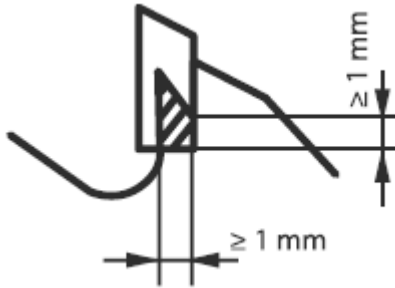


Şekle uygun olarak doğru şekilde monte edildikleri takdirde, preslenmiş veya sıkıştırma kuvvetiyle yerinde tutulan sert oturtulmuş adaptör halkalarının kullanımına izin verilir.

Kullanmadan önce testere bıçağının dişlerini, elektrikli el aletinin/ağaç işleme makinesinin ayarlarını ve testere bıçağının dönüş yönünü kontrol edin. Sadece hasar ve kusur içermeyen testere bıçaklarını kullanın.

Gövdesinde çatlaklar olan testere bıçaklarını kullanmayın veya onarmayın.

Diş boyutu 1 mm'den küçük olan testere bıçaklarını kullanmayınız.



Aleti kullanmadan önce en az 30 saniye boyunca yüksüz olarak çalıştırınız. Testere bıçağının izin verilen maksimum dönme hızı, aletin maksimum dönme hızından daha az olmalıdır. Testere bıçağının izin verilen maksimum dönme hızı işaretinde belirtilmiştir.

Çalışırken daima koruyucu gözlük, solunum maskesi ve koruyucu eldiven kullanın.

Elektrikli el aletleri/ağaç işleme makineleri ile çalışırken koruyucu siperlik takılması zorunludur.

Elektrikli el aletinin/ağaç işleme makinesinin kullanım kılavuzunda belirtilmişse, kılavuz kızığı ve toz emme sistemini kullanın.

Çalışma sırasında diskin aşırı ısınmadığından emin olunuz. Disk çok ısırırsa eğrilebilir. Bu durumda çalışmaya ara verin veya kesme hızının malzeme için doğru olup olmadığını kontrol edin.

6. Bakım:

6.1. Testere bıçaklarını reçine, talaş ve diğer kirleticilerden düzenli olarak temizleyin. Bu işlem özel alet temizleyicileri veya sabunlu su ile yapılabilir.

Bunun için bıçağı birkaç dakika solüsyona daldırın, ardından yumuşak kıllı bir fırça kullanarak reçine ve kir kalıntılarını dikkatlice temizleyin. Daha sonra su ile durulayın ve kurulayın.

6.2. Zamanla bıçak dişleri körelir ve bu da düzensiz kesimlere ve aşırı ısınmaya neden olabilir. Dişlerin durumunu düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse bir uzman tarafından bilenmesini sağlayın.

Karbür uçlu diskler (tungsten karbür diskler) yalnızca özel ekipman kullanılarak bilenmelidir.

6.3. Korozyonu önlemek için diskleri kuru ve nemden korunmuş bir yerde saklayın.

En iyisi özel disk tutucuları kullanmak veya diskleri bir duvara asmaktır, böylece birbirlerine veya çiziklere veya deformasyona neden olabilecek diğer aletlere temas etmezler.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Diskleri nemden uzak, kuru bir yerde saklayın. Nem, özellikle diskler özel olarak kaplanmamışsa metal korozyonuna neden olabilir.

Depolama alanı, disk dişlerine bulaşabilecek toz ve kirden korunmalıdır.

7.2. Testere bıçaklarının özel tutucular veya kancalar üzerinde dik konumda saklanması önerilir. Bu, bıçağın deforme olmasını önlemeye yardımcı olur.

Dişlerde çiziklere veya hasara neden olabileceğinden, bıçakları aralarında ara parça olmadan üst üste istiflemekten kaçının.

7.3. Daha fazla koruma için bıçakların koruyucu bir kılıf veya kutu içinde saklanması önerilir. Bazı testere bıçakları, saklama için çok uygun olan özel plastik kılıflarla birlikte satılmaktadır.

Kılıfınız yoksa, birlikte saklanan bıçaklar arasında karton veya plastik ara parçalar kullanabilirsiniz.

7.4. Birden fazla disk türünüz varsa (farklı malzemeler için veya farklı dişlere sahip), bunları ayrı ayrı saklayın. Bu, çalışma sırasında yanlışlıkla yanlış diskin kullanılmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

7.5. Taşıma sırasında deformasyonu önlemek için sert kaplar veya kutular kullanın. Bu, özellikle sürücüler uzun mesafelerde veya çarpma veya sarsıntılara maruz kalabilecekleri ortamlarda taşıyorsa önemlidir.

7.6. Diskleri tażima sırasında araçta veya kargo alanında güvenli bir Őekilde tutun. Bu, kaymalarını ve diđer aletlere veya malzemelere zarar vermelerini önler.

Özel bir kılıf veya tutucu kullanıyorsanız, diskin tażima sırasında kılıf içinde hareket etmediđinden emin olun.

7.7. Diskleri yüklerken ve boşaltırken, hem diske hem de bıçaklarına zarar verebilecek sert yüzeylere çarpmamaya dikkat edin.

Keskin diřlerin kendinizi kesmesini önlemek için diski her zaman orta delikten tutun.

7.8. Testere bıçađı özel bir kılıf olmadan genel kargo ile taşıyorsa, ambalajı "Keskin Nesne" olarak iřaretlediđinizden

emin olun. Bu, boşaltma sırasında başkalarının kazara yaralanmasını önlemeye yardımcı olacaktır.

7.9. Diskleri, kesici kenarlarını etkileyebilecek veya disklerin kendilerine zarar verebilecek diđer aletlerden veya malzemelerden ayrı olarak taşıyın.

7.10. Diskler, genel tażima yönetmeliklerine uygun olarak ürünün bütünlüđünü sađlayan tüm tażima araçlarıyla taşınabilir.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun Őekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



OSTRZEŻENIE! Stosuj Őrodki ochrony osobistej. Postępuj zgodnie z instrukcją.

Piła tarczowa S&R.



Używać sprzętu do odsysania pyłu.

1. Zadanie:

Tarcze pilarskie S&R są przeznaczone do szybkiego i wydajnego cięcia, rzeźbienia i formowania oraz obróbki drewna, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych, płyt gipsowo-kartonowych i gazobetonu.

2. Główne parametry narzędzia:

Parametry brzeszczotów zależą od ich przeznaczenia i rodzaju materiału, do którego są używane. Oto główne cechy, na które należy zwrócić uwagę:

Średnica brzeszczotu: Mierzona w milimetrach lub calach. Rozmiar określa, z jakimi narzędziami brzeszczot może być używany.

Grubość tarczy: Wpływa na siłę i precyzję cięcia. Grubsze tarcze są zwykle używane do cięcia cięższych materiałów.

Liczba zębów: Większa liczba zębów zapewnia czystsze cięcie, podczas gdy mniejsza liczba zębów zapewnia szybsze cięcie, ale o niższej jakości.

Materiał tarczy: Tarcze mogą być wykonane ze stali, węglików spiekanych, diamentu itp. Wybór materiału zależy od rodzaju obrabianego materiału (drewno, metal, beton itp.).

Rodzaj zębów: Różne kształty zębów (proste, zakrzywione, łączone) są odpowiednie dla różnych rodzajów materiałów i dają różne wyniki.

Maksymalna prędkość obrotowa (RPM): Wskazuje, jak szybko tarcza może się obracać bez ryzyka uszkodzenia.

Typ montażu: Określa sposób montażu tarczy na narzędziu tnącym (np. otwór centralny).

Zastosowanie: Tarcze mogą być przeznaczone do cięcia drewna, metalu, plastiku, betonu i innych materiałów, dlatego ważne jest, aby wybrać tarczę, która odpowiada Twoim potrzebom.

Opakowanie i system chłodzenia: Niektóre brzeszczoty mają wbudowane systemy chłodzenia lub są wykonane z materiałów redukujących ciepło.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

Niniejsza piła szablasta jest przeznaczona do użytku z pilarkami tarczowymi i ukośnicami.

3.1. Upewnij się, że elektronarzędzie nie przekracza maksymalnej prędkości wskazanej na tarczy.

3.2. Należy ściśle przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących używanego elektronarzędzia/maszyny do obróbki drewna.

3.3. Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem/maszyną do obróbki drewna należy odłączyć je od źródła zasilania lub wyjąć z niego akumulator.

3.4. Używaj wyłącznie brzeszczotów odpowiednich do obrabianego materiału.

3.5. Przestrzegać informacji o materiale podanych na opakowaniu tarczy tnącej.

3.6. Utrzymywać w czystości tarczę tnącą, elementy mocujące i wrzeciono elektronarzędzia/maszyny do obróbki drewna.

3.7. Miejsce pracy powinno być czyste i wolne od przeszkód. Upewnić się, że miejsce pracy jest dobrze oświetlone.

3.8. Utrzymywać wygodną postawę podczas pracy i równowagę.

3.9. Nosić sprzęt ochrony osobistej. Nosić osłonę twarzy lub gogle, które są w stanie zablokować zanieczyszczenia, brud i pył powstające podczas pracy. Używać respiratora w celu ochrony układu oddechowego. Nosić rękawice w celu ochrony rąk przed obrażeniami.

3.10. Pracować powoli.

3.11. Narzędzie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.12. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.13. Przed każdym użyciem sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.14. Rękojeści i powierzchnie chwytne elektronarzędzia należy utrzymywać w czystości i chronić przed olejem lub smarem. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi w nieoczekiwanych sytuacjach.

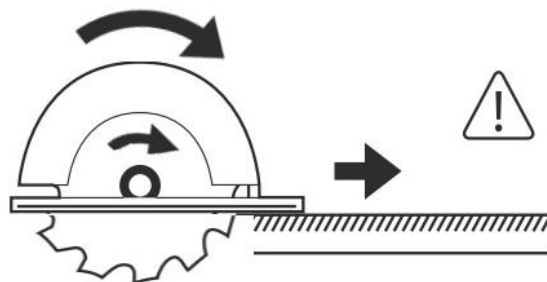
3.15. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Narzędzia nie wolno używać ponownie.

3.16. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:



Mocowanie brzeszczotów:

Zamontuj i zamocuj brzeszczoty zgodnie z instrukcją obsługi producenta elektronarzędzia/maszyny do obróbki drewna.

Zamocuj brzeszczoty i obrabiane przedmioty w taki sposób, aby nie mogły się odcepić podczas pracy. Podczas montażu brzeszczotu upewnij się, że wrzeciono narzędzia jest dobrze zamocowane do narzędzia. Nie dopuszczać do kontaktu zębów tarczy tnącej z częściami elektronarzędzia/maszyny do obróbki drewna.

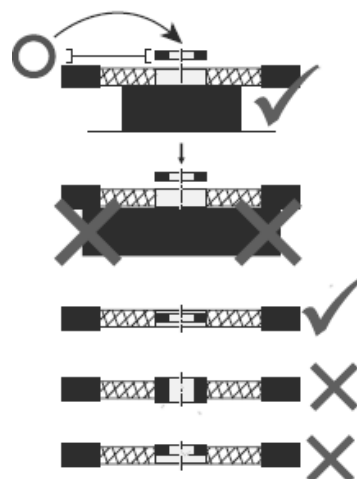
Do dokręcania brzeszczotu nie należy używać klucza płaskiego ani narzędzi udarowych.

Powierzchnie mocujące muszą być wolne od brudu, smaru, oleju, wody itp.

Do mocowania tarcz pilarskich nie należy używać pierścieni pośrednich ani luźnych tulei.

Dozwolone jest stosowanie sztywnych pierścieni pośrednich, które są dociskane lub utrzymywane w miejscu przez siłę zacisku. Grubość pierścienia pośredniego musi być zawsze mniejsza niż grubość tarczy tnącej.

5. Sposób użycia:

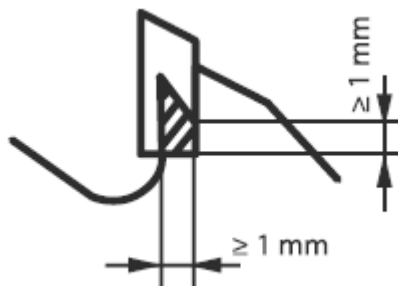


Dozwolone jest stosowanie sztywno osadzonych pierścieni pośrednich, wciskanych lub utrzymywanych na miejscu za pomocą siły zacisku, jeśli są one prawidłowo zamontowane zgodnie z ilustracją.

Przed użyciem należy sprawdzić uzębienie tarczy tnącej, ustawienia elektronarzędzia/maszyny do obróbki drewna oraz kierunek obrotów tarczy tnącej. Używaj wyłącznie tarcz tnących wolnych od uszkodzeń i wad.

Nie używaj ani nie naprawiaj brzeszczotów z pęknięciami na korpusie.

Nie używaj brzeszczotów z zębami o wielkości mniejszej niż 1 mm.



Przed użyciem urządzenia należy przeprowadzić próbę bez obciążenia przez co najmniej 30 sekund. Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa brzeszczotu nie może być mniejsza niż maksymalna prędkość obrotowa narzędzia. Maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa tarczy tnącej jest podana na jej oznaczeniu.

Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne, maskę oddechową i rękawice ochronne.

Podczas pracy z elektronarzędziami/maszynami do obróbki drewna należy obowiązkowo nosić osłonę ochronną.

Należy używać prowadnicy i systemu odsysania pyłu, jeśli jest to określone w instrukcji obsługi elektronarzędzia/maszyny do obróbki drewna.

Upewnij się, że tarcza nie przegrzewa się podczas pracy. Zbyt wysoka temperatura tarczy może spowodować jej wypaczenie. W takim przypadku należy zrobić przerwę w pracy lub sprawdzić, czy prędkość cięcia jest odpowiednia dla danego materiału.

6. Konserwacja:

6.1. Regularnie czyść tarcze tnące z żywicy, trocin i innych zanieczyszczeń. Można to zrobić za pomocą specjalnych środków do czyszczenia narzędzi lub wody z mydłem.

W tym celu zanurz brzeszczot w roztworze na kilka minut, a następnie użyj szczotki z miękkim włosiem, aby ostrożnie usunąć resztki żywicy i brudu. Następnie należy spłukać wodą i wysuszyć.

6.2. Z biegiem czasu zęby ostrza stają się tępe, co może prowadzić do nierównych cięć i przegrzania. Należy regularnie sprawdzać stan zębów i w razie potrzeby zlecić ich naostrzenie specjalistom.

Tarcze z końcówkami z węglików spiekanych (tarcze z węglika wolframu) mogą być ostrzone wyłącznie przy użyciu specjalnego sprzętu.

6.3. Tarcze należy przechowywać w suchym i chronionym przed wilgocią miejscu, aby zapobiec korozji.

Najlepiej używać specjalnych uchwytów do tarcz lub zawiesić tarcze na ścianie, aby nie dotykały się wzajemnie lub innych narzędzi, które mogłyby spowodować zarysowania lub deformację.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Dyski należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci. Wilgoć może powodować korozję metalu, zwłaszcza jeśli płyty nie są specjalnie powlekane.

Miejsce przechowywania powinno być chronione przed kurzem i brudem, który może dostać się na zęby tarczy.

7.2. Zaleca się przechowywanie tarcz tnących w pozycji pionowej na specjalnych uchwytach lub hakach. Pomaga to uniknąć deformacji tarczy.

Należy unikać układania brzeszczotów jeden na drugim bez przekładek między nimi, ponieważ może to spowodować zarysowanie lub uszkodzenie zębów.

7.3. W celu zapewnienia dodatkowej ochrony zaleca się przechowywanie brzeszczotów w futerałach lub pudełku ochronnym. Niektóre brzeszczoty sprzedawane są ze specjalnymi plastikowymi futerałami, które doskonale nadają się do ich przechowywania.

Jeśli nie posiadasz etui, możesz użyć kartonowych lub plastikowych przekładek między ostrzami, jeśli są one przechowywane razem.

7.4. Jeśli posiadasz więcej niż jeden typ tarczy (do różnych materiałów lub z różnymi zębami), przechowuj je oddzielnie. Pomoże to uniknąć omyłkowego użycia niewłaściwej tarczy podczas pracy.

7.5. Należy używać sztywnych pojemników lub skrzyń, aby zapobiec deformacji podczas transportu. Jest to szczególnie ważne, jeśli dyski są transportowane na duże odległości lub w środowiskach, w których mogą być narażone na wstrząsy lub uderzenia.

7.6. Podczas transportu dyski należy bezpiecznie przechowywać w pojeździe lub przestrzeni ładunkowej. Zapobiegnie to ich ześlizgnięciu się i uszkodzeniu innych narzędzi lub materiałów.

W przypadku korzystania ze specjalnego etui lub uchwytu należy upewnić się, że tarcza nie przesunie się w etui podczas transportu.

7.7. Podczas ładowania i rozładowywania tarcz należy uważać, aby nie uderzyć nimi o twarde powierzchnie, co może spowodować uszkodzenie zarówno tarczy, jak i jej ostrzy.

Тарцę należy zawsze trzymać za środkowy otwór, aby uniknąć skaleczenia ostrymi zębami.

7.8. Jeśli tarcza tnąca jest transportowana w ładunku drobnicowym bez specjalnego opakowania, należy oznaczyć opakowanie jako „Ostry przedmiot”. Pomoże to innym uniknąć przypadkowych obrażeń podczas rozładunku.

7.9. Tarcze należy transportować oddzielnie od innych narzędzi lub materiałów, które mogą mieć wpływ na ich krawędzie tnące lub spowodować uszkodzenie samych tarcz.

7.10. Tarcze mogą być transportowane wszystkimi środkami transportu, które zapewniają integralność produktu zgodnie z ogólnymi przepisami transportowymi.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту. Дотримуйтеся інструкції.

Пиляльний диск S&R



Застосуйте засоби пиловідведення.

1. Призначення:

Пиляльні диски S&R призначені для швидкого та ефективного різання, різьблення та формування, обробки деревини, ДСП, пластику, гіпсокартону та газобетону.

2. Основні параметри інструменту:

Параметри пиляльних дисків залежать від їх призначення та типу матеріалів, з якими вони працюють. Ось основні характеристики, на які слід звернути увагу:

Діаметр диска: Вимірюється в міліметрах або дюймах. Розмір визначає, на яких інструментах може бути використаний диск.

Товщина диска: Впливає на міцність і точність різання. Товсті диски зазвичай використовуються для важчих матеріалів.

Кількість зубів: Більша кількість зубів забезпечує чистіший зріз, тоді як менша — швидше різання, але з меншою якістю.

Матеріал диска: Може бути виготовлений із сталі, карбіду, алмазу тощо. Вибір матеріалу залежить від типу оброблюваного матеріалу (дерево, метал, бетон тощо).

Тип зубів: Різні форми зубів (прямі, вигнуті, комбіновані) підходять для різних типів матеріалів і забезпечують різні результати.

Максимальні оберти (RPM): Вказує, з якою швидкістю диск може обертатися без ризику пошкодження.

Тип кріплення: Визначає, як диск буде закріплений на пильному інструменті (наприклад, центральний отвір).

Сфера використання: Диски можуть бути призначені для пиляння дерева, металу, пластика, бетону тощо, тому важливо вибрати диск, що відповідає вашим потребам.

Упаковка та наявність системи охолодження: Деякі диски мають вбудовані системи охолодження або виготовлені з матеріалів, що зменшують нагрівання.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

Це пиляльне полотно призначене для використання з циркулярними та торцювальними пилами.

3.1. Перевірте, щоб електроінструмент не перевищував максимальну швидкість обертання, зазначену на диску.

3.2. Суворо дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки для використовуваного електроінструменту/деревообробного верстата.

3.3. Перед початком виконання робіт електроінструментом/деревообробним верстатом, витягніть штепсель з розетки або, відповідно, вилучіть акумулятор з інструменту.

3.4. Використовуйте тільки призначені для обробки відповідного матеріалу пиляльні диски.

3.5. Дотримуйтеся вказівок щодо матеріалів вказаних на упаковці пиляльного диску.

3.6. Тримайте в чистоті пиляльний диск, а також затискні деталі та шпindel електроінструмента/деревообробного верстата.

3.7. Тримайте робоче місце чистим, не допускайте загромодження сторонніми предметами. Подбайте про якісне освітлення робочого місця.

3.8. Дбайте про зручну робочу позу та рівновагу.

3.9. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток або окуляри для обличчя, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Для захисту органів дихання використовуйте респіратор. Користуйтеся рукавицями для захисту рук від травматизації.

3.10. Працюйте не поспішаючи.

3.11. Не призначено для використання дітьми.

3.12. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.13. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.14. Тримайте рукоятки та поверхні захвату електроінструменту в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

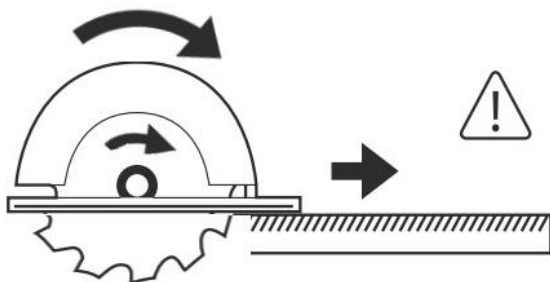
3.15. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.16. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:



Кріплення пиляльних дисків:

Монтаж і кріплення пиляльних дисків проводиться відповідно до інструкції по експлуатації виробника електроінструменту/деревобробного верстата.

Кріплення пиляльних дисків і деталей відбувається таким чином, щоб вони не могли злетіти під час роботи. При монтажі пиляльного диска необхідно стежити за тим, щоб на шпинделі робочого інструмента був забезпечений

надійний затиск. Не допускається контакт між пиляльними зубами диску і деталями електроінструменту/деревобробного верстата.

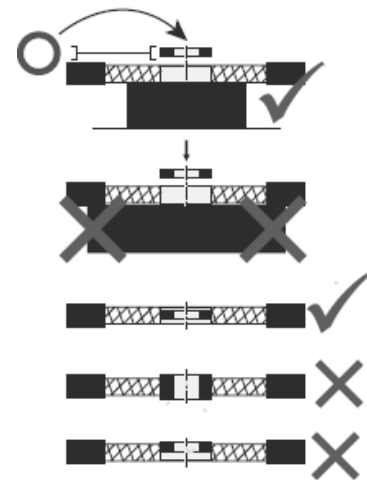
Не дозволяється подовжувати ключі і використовувати ударні інструменти для затягування пиляльного диска.

Поверхні затиску повинні бути чистими від забруднень, мастила, масла, води та ін.

Не дозволяється використовувати при кріпленні пиляльних дисків перехідні кільця або втулки з вільною посадкою.

Допускається використання жорстко посаджених перехідних кілець запресованих або утримуваних силою зчеплення. Товщина перехідного кільця завжди повинна бути менше ніж товщина полотна пиляльного диска.

5. Використання:

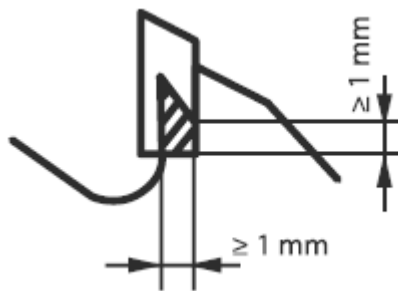


Допускається використання жорстко посаджених перехідних кілець — запресованих або утримуваних силою зчеплення, якщо вони правильно змонтовані відповідно до зображення.

Перед використанням перевіряйте пиляльні зуби диску, налаштування електроінструменту/деревобробного верстата і напрямок обертання пиляльного диска. Використовуйте тільки пиляльні диски, які не мають пошкоджень і дефектів.

Не дозволяється використання і ремонт пиляльних дисків з тріщинами в корпусі.

Не допускається використання пиляльних дисків з розміром зубів менш 1мм.



Перед роботою проведіть пробний пуск інструменту без навантаження протягом не менше 30 секунд. Максимально допустима швидкість обертання пиляльного диска повинна бути не менше, ніж максимальна швидкість обертання інструменту. Гранично допустима швидкість обертання пиляльного диска вказана на його маркуванні.

Обов'язково використовуйте при роботі захисні окуляри, респіратор, захисні рукавички.

При роботі електроінструментом/деревообробним верстатом обов'язковим є використання захисного кожуха.

Використовуйте направляючі салазки і систему пиловидалення, якщо це зазначено в інструкції по експлуатації електроінструмента/деревообробного станка.

Під час роботи слідкуйте за тим, щоб диск не перегрівався. Якщо диск сильно нагрівається, це може призвести до його деформації. В цьому випадку слід робити перерви в роботі або перевірити, чи правильно підібрана швидкість різання для матеріалу.

6. Догляд:

6.1. Регулярно очищуйте пиляльні диски від смоли, тирси та інших забруднень. Це можна зробити за допомогою спеціальних засобів для чищення інструментів або мильного розчину.

Для цього занурте диск в розчин на кілька хвилин, потім за допомогою щітки з м'якою щетиною обережно зніміть залишки смоли і бруду. Після цього промийте водою і висушіть.

6.2. З часом зубці диска стають тупими, що може призвести до нерівного різання і перегріву. Регулярно перевіряйте стан зубців і при необхідності звертайтеся до спеціаліста для заточування.

Диск який має твердосплавні напайки (карбід-вольфрамовий диск), можна заточувати лише за допомогою спеціального обладнання.

6.3. Зберігайте диски в сухому місці, захищеному від вологи, щоб запобігти корозії.

Найкраще використовувати спеціальні тримачі для дисків або підвішувати їх на стіну, щоб вони не торкалися один одного або інших інструментів, які можуть спричинити подряпини або деформації.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Зберігайте диски в сухому приміщенні, подалі від вологи. Вологість може викликати корозію металу, особливо якщо диски не мають спеціального покриття.

Місце зберігання повинно бути захищене від пилу та бруду, які можуть потрапляти на зубці диска.

7.2. Рекомендується зберігати пиляльні диски у вертикальному положенні на спеціальних тримачах або гачках. Це допомагає уникнути деформації дисків.

Уникайте накладання дисків один на одного без прокладок між ними, оскільки це може призвести до подряпин або пошкодження зубців.

7.3. Для додаткового захисту рекомендується зберігати диски в захисних чохлах або коробках. Деякі пиляльні диски продаються із спеціальними пластиковими футлярами, що добре підходять для зберігання.

Якщо у вас немає футляра, можна використовувати картонні або пластикові прокладки між дисками, якщо вони зберігаються разом.

7.4. Якщо у вас є кілька типів дисків (для різних матеріалів або з різними зубцями), зберігайте їх окремо один від одного. Це допоможе уникнути помилкового використання неправильного диска під час роботи.

7.5. Щоб запобігти деформаціям під час транспортування, використовуйте жорсткі контейнери або кейси. Це особливо важливо, якщо диски транспортуються на далекі відстані або в умовах, де вони можуть зазнати ударів чи поштовхів.

7.6. Під час транспортування диски повинні бути надійно зафіксовані в автомобілі або вантажному відсіку. Це запобігає їх ковзанню та пошкодженню інших інструментів чи матеріалів.

Якщо використовуєте спеціальний кейс або тримач, переконайтеся, що диск не може рухатися в ньому під час транспортування.

7.7. При завантаженні та розвантаженні дисків слід бути обережними, щоб не допустити їх удару об тверді поверхні, що може пошкодити як диск, так і його зубці.

Завжди тримайте диск за центральний отвір, щоб уникнути порізів об гострі зубці.

7.8. Якщо пиляльний диск транспортується в загальному вантажі без спеціального кейса, обов'язково позначте упаковку як "Гострий предмет". Це допоможе іншим уникнути випадкових травм під час розвантаження.

7.9. Транспортуйте диски окремо від інших інструментів або матеріалів, які можуть вплинути на їхні ріжучі кромки або отримати пошкодження самі.



Werkzeuge und Zubehör

7.10.Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.